

Business & Government

1 / 2021  
Finance

# Priority



**prof. Marek Svoboda**

ředitel Masarykova onkologického ústavu

Director of the Masaryk Memorial Cancer Institute

# VÍNA JIŽNÍ AFRIKY



**ZEBRA  
WINES**

[www.zebrawines.cz](http://www.zebrawines.cz)



Tomáš J. Baťa kdysi prohlásil: „Nikdo z nás nemá křišťálovou kouli, aby nám řekl, co se stane v budoucnu. Podnikatelé, kteří nejsou ochotni přestát občasnou bouří, by raději neměli opustit domácí hřiště.“ Toto ponaučení platí nejen pro podnikání, ale i pro lidský život jako celek. Vše je pomíjivé, i krize jednou pomine a posune nás kupředu. Na této cestě nás musí provázet manažeři s vizemi pro inovace, pro větší přidanou hodnotu v podnikání.

Jak se na tuto cestu vydat? Sdílejme společně vaše příběhy, priority a hodnoty, které mohou být inspirativní pro vaše okolí a hlavně mohou povzbudit myšlení mladých lidí, studentů. Naše informační platforma je otevřený prostor pro pozitivní názory. Byznys a společnost potřebují lidi s inovativním myšlením, kteří jsou schopni svým příkladem posunovat život kupředu. Nikdo nám nedá záruky, že uspějeme, ale pojďme se o to alespoň pokusit.

Albert Einstein prohlásil: „Nejkrásnější, co můžeme prožívat, je tajemno. To je základní pocit, který stojí u kolébky pravého umění a vědy.“

Tomáš J. Baťa once said: 'None of us has a crystal ball to tell us what will happen in the future. Entrepreneurs who are not willing to withstand occasional storms had better never leave their home ground.' This motto does not apply only to business, but also to human lives as a whole. All things pass, and so will all crises one day, pushing us forward. On this journey, we must be accompanied by managers with visions for innovations and higher added value in business.

How do we go on such a journey? Let us share your stories, priorities and values which might inspire the people around you and, most importantly, can stimulate the mind-set of the youth, of students. Our information platform is an open space for positive views. Business and society need people with innovative thinking who are able to move lives forward with their example. There is no guarantee that we will succeed, but let us try, at least.

Albert Einstein once said: 'The most beautiful experience we can have is the mysterious. It is the fundamental emotion that stands at the cradle of true art and true science.'

Vít Ruprich  
Vydavatel / Publisher

**Priority Business & Government 1 / 2021 / Finance** | Vydavatel / Publisher: 4machines s.r.o. | Strategický partner / Strategic Partner: Česká manažerská asociace | Šéfredaktor / Editor-in-Chief: Jindřich Osladil | Redakce / Editors: Vít Ruprich, Šárka Vavrečková, Štěpánka Volná, Pavlína Perlíková, externí spolupracovníci | Obchodní oddělení / Sales Department: Vít Ruprich | Inzerční oddělení / Advertising Department: Ondřej Šebesta, sebesta@prioritymagazin.cz | Grafické zpracování / Graphic Design: Lucie Petrová | Jazyková redakce (překlady, anglické korektury, české korektury) / Language Editing (Translation, English Proofreading, Czech Proofreading): Hana Velkoborská, Alexander Munro, Gabriela Hegerová, Jana Duží | Tisk / Printing: PRINTO, spol. s r.o. | Registrace / Registration: MK ČR E24024 | Adresa / Address: Studentská 6202/17, 708 00 Ostrava, [www.4machines.cz](http://www.4machines.cz) | Kontakt / Contact: [editor@prioritymagazin.cz](mailto:editor@prioritymagazin.cz), +420 739 602 923 | Partner: LERAM pharmaceuticals s.r.o. | Redakce neodpovídá za jazykovou správnost inzerce. Tiskové chyby vyhrazeny. / The editors are not responsible for the advertisements' language accuracy. Printing errors reserved. Unsolicited contributions will not be returned.

[www.prioritymagazin.cz](http://www.prioritymagazin.cz)

Business & Government  
**Priority**  
Newsletter

Business & Government  
**Priority**  
Magazine

# IN Business

## síťová jízdenka

- business karta vhodná pro časté služební cestování
- neomezené cestování v 1. a 2. třídě ve vlacích ČD v rámci ČR
- přenosná (jedna jízda = jedna osoba)
- elektronické místenky zdarma (vyjma místenek SC a místenek Business do vlaků railjet)

Pro více informací nás kontaktujte na [obchod@gr.cd.cz](mailto:obchod@gr.cd.cz).



## Business

- 20 Věříme, že úspěch je tvořen pravdou  
We Believe That Success Is Made of Truth
- 24 Chceme zvyšovat povědomí ohledně rizik v kybernetickém světě  
We Want to Raise Awareness of the Risks of the Cyber Space
- 28 SmVaK Ostrava: Unikátní vodárenská společnost v zemi  
SmVaK Ostrava: A Unique Water Supply Company in the Czech Republic
- 32 Každá informace má svoji hodnotu a musí se chránit  
Information Is Valuable and Must Be Protected

## Government

- 34 Stav českého bankovního sektoru je nadále velmi dobrý  
The State of the Czech Banking Sector Is Still Very Good
- 48 Moderní technologie a dosažení evropských cílů v oblasti dekarbonizace  
Modern Technology and Meeting European Objectives in the Field of Decarbonization

## Regiony

- 54 Chci, aby značka Zlínský kraj rezonovala  
I Want the Zlín Region Brand Name to Resonate
- 60 Česká republika je pro nás solidní partner pro výzkum a vývoj  
The Czech Republic Is a Solid Research and Development Partner for Us

## Lifestyle

- 68 Science centra spojují studenty a průmysl  
Science Centres Connect Students and Industry



- 6 Kvalita života je dnes hlavním cílem onkologické léčby  
Quality of Life Is the Main Aim of Cancer Treatment



- 16 Krizi považuji za tvořivou a inovativní část hospodářského cyklu  
I Consider Crisis to Be a Creative and Innovative Part of the Business Cycle



- 62 Naše základní hodnoty jsou inovace, zaměření na zákazníka, zodpovědnost a výkon  
Our Core Values Are Innovation, Customer Focus, Responsibility and Performance

# Kvalita života je dnes hlavním cílem onkologické léčby

Prof. MUDr. Marek Svoboda, Ph.D., je český onkolog, který pochází ze Slavičína. Od 1. července 2019 je ředitelem Masarykova onkologického ústavu v Brně. Na Žlutém kopci pracuje již od roku 2004. Působí na Klinice komplexní onkologické léčby a na Oddělení genetiky a epidemiologie nádorů. Od roku 2010 byl náměstkem pro vědu a výzkum. Vyučuje rovněž na Lékařské fakultě Masarykovy univerzity. Je členem několika českých a zahraničních odborných společností. Za svou vědeckou i klinickou práci získal řadu prestižních ocenění, včetně dvou Cen ministra zdravotnictví za zdravotnický výzkum a vývoj. Ve své praxi se zaměřuje zejména na nádory prsu a tlustého střeva a obecně na prevenci a genetiku nádorů.



Text: redakce | Foto: archiv MOÚ + Igor Zehl (externí fotograf Masarykova onkologického ústavu)

## ■ Pane profesore, jak pandemie covidu-19 změnila chod vašeho ústavu? V jakém rozsahu se omezila péče? Zaznamenali jste úbytek pacientů?

Tato pandemie zcela zásadně ovlivňuje chod celého ústavu. Neustále se přizpůsobujeme výpadkům personálu, protiepidemickým opatřením a vlastní epidemické situaci. Naštěstí, a to i díky dobré koordinaci péče o pacienty s covidem-19 v Jiho-moravském kraji, jsme dosud nemuseli být zapojeni do léčby těch nejzávažnějších případů, a proto se nám daří udržet péči poskytovanou onkologickým pacientům.

Zatím největší omezení jsme měli od poloviny března do května 2020, kdy jsme v očekávání „italského scénáře“ redukovali „odložitelnou“ péči, např. preventivní prohlídky nebo operace nezhoubných nádorů. Naštěstí, aniž bychom tušili, v jaké síle pandemie udeří na podzim znovu, jsme vytvořili přes léto podmínky, abychom tyto výpadky dohnali. Předběžná čísla za rok 2020 ukazují, že k nám přišlo 4270 nových pacientů, což je o 214 (4,9 %) méně než v roce 2019. Podíváme-li se na jednotlivé činnosti, tak oproti roku 2019 jsme provedli o 4 % méně operací zhoubných nádorů (celkem 3314), o 9 % méně aplikací chemoterapie (38 199) a o 6 % byl nižší i počet ozářených pacientů (2643). Znatelnější pokles se projevil pouze v mamografickém

screeningu (- 12 %). Z hlediska výkonu se takový pokles, navíc z „dočasných“ příčin, nemusí jevit jako zásadní. Jako onkolog to takto a dnes již interpretovat nemohu. Víte, odložení preventivní onkologické prohlídky o několik málo měsíců nemusí skutečně nic vážného znamenat. Tyto prohlídky jsou pro občany, kteří nemají žádné příznaky nádorového onemocnění, a naprostá většina při nich zjištěných nádorů je zachycena v časných stadiích a jsou „pomalu“ rostoucí. Nicméně pokud dojde i v letošním roce k jejich významnému omezení, pak to již přinese problém. Bohužel minimálně od října, kdy síla pandemie prakticky neumožňuje normální provoz, za těmi nižšími čísly stojí i další příčiny. Přetížené nemocnice a strach lidí přináší zpoždění v diagnostice u těch, kteří již mají varovné příznaky nádorového onemocnění a kde skutečně na každém ušetřeném týdnu záleží. Přibývají pacienti, kteří i přes potíže odkládají návštěvu lékaře z obav před nákazou ve zdravotnických zařízeních. A když už to dále nejde a přijdou, tak očekávají, že vše půjde rychle. Ale ne vždy je to možné. Například plicní i další oddělení nemocnic jsou reprofilizována na péči o covidové pacienty, a často tak není možné pacienta uložit a za hospitalizace rychle došetřit. I ambulantní péče je omezena, neboť není dostatek personálu. A významná je i zátěž radiolo-

gických pracovišť a ARO. Kromě toho narůstá počet pacientů, kteří v důsledku závažného průběhu vlastního onemocnění covidem-19 nemohli být došetřeni včas nebo jim musela být přerušena, či dokonce ukončena onkologická léčba.

Chtěl jsem tím hlavně říct, že relativně malé snížení výkonu MOÚ, nadregionálně působící a oborově profilované instituce, neznamená, že není větší problém. Obzvláště když vím, jak významně pomáháme okolním pracovištím, od kterých přebíráme i ty onkologické pacienty, jež by jinak řešila sama, ale nemohou, protože se musí věnovat pacientům s covidem-19.

## ■ Přinesla pandemie i něco pozitivního, například efektivnější organizaci péče? Začali jste více využívat informačních technologií?

Určitě ano. Fungovat za přísných protiepidemických podmínek a za velmi proměnlivé situace stran vlastních i regionálních kapacit zdravotní péče klade vysoké nároky na organizaci práce. Řada jednání, včetně porad lékařů a vzdělávacích aktivit, se přenesla do distanční on-line formy. Dokonce se nám, a to ve velmi krátkém čase, podařilo do on-line podoby převést největší český onkologický kongres – Brněnské onkologické dny ([www.onkologickedny.cz](http://www.onkologickedny.cz)),



který ústav již 44 let pořádá a jehož běžná návštěvnost přesahuje 2000 účastníků. Příkladů máme více. Jako jediný ústav v ČR používáme ke kontrole vstupujících osob automatické systémy s umělou inteligencí, které nevpustí dovnitř nikoho bez správně nasazené roušky či respirátoru. Ve spolupráci s akademickým i soukromým sektorem vyvíjíme „mHealth“ aplikace pro mobilní telefony, které chceme využít například při poskytování psychosociální péče nebo při řešení neakutních potíží našich pacientů. Ale není to jenom o zvyšování naší „informační gramotnosti“ a větším zapojení informačních technologií. Například naši výzkumníci vyvinuli speciální odběrové médium a vlastní postup zpracování vzorků a díky tomu jsme jako první nemocnice v ČR mohli již od 25. března 2020 oficiálně provádět PCR testování SARS-CoV-2, aniž bychom v laboratoři pracovali s živým virem. Kromě toho jsme si na 3D tiskárně vyráběli vlastní tyčinky pro nasofaryngeální stěry a ochranné štíty.

■ **Jste ve vedení ústavu druhým rokem. Máte nový tým, nebo jste pokračoval s týmem vašeho předchůdce – prof. MUDr. Jana Žaloudíka, CSc.?**

Než jsem se stal ředitelem, byl jsem devět let ve vedení ústavu jako náměstek pro vědu, výzkum a vzdělávání. Tým jsem dobře znal a po reorganizaci některých činností jsem ho doplnil o jednu pozici – náměstka pro strategii, komunikaci a vzdělávání. Nový přišel i náměstek pro vědu a výzkum. Cíleně jsem vybíral mezi mladšími kolegy, aby porady vedení obohatili o jiný pohled na řešení záležitostí. Mají rovněž lepší přehled v IT a více tlačí na jejich využití v medicíně a komunikaci. Prof. Žaloudík i prof. Vyzula jsou členy mého poradního týmu.

■ **Jaký byl a jaký je váš plán rozvoje ústavu, jak se ho daří realizovat?**

V únoru jsme otevřeli kompletně zrekonstruovanou naši nejstarší budovu – Bakešův pavilon. Šlo o investici za 431 milionů Kč, na kterou jsme ze státního rozpočtu získali 180 milionů Kč. Máme plán rozvoje až do roku 2030. Potřebujeme dostavět Švejdův pavilon, kde se soustředí zejména ambulantní péče. Ta za posledních 20 let narostla o téměř 100 % na současných 247 000 ošetření ročně. Dostavbou získáme nejenom další prostory pro poskytování podpůrné péče a pro klinický výzkum, ale i nový vstup do celého areálu MOÚ, kte-

rý pomůže lépe organizovat příchod nemocných. To se v době pandemie ukázalo jako velmi důležité. MOÚ rovněž potřebuje rozšířit oddělení nukleární medicíny o lůžkovou i ambulantní část, a vytvořit tak lepší podmínky pro teranostiku a výzkum radiofarmak, se kterým máme bohaté zkušenosti. V první řadě ale musíme vybudovat moderní stacionář pro ambulantní aplikaci protinádorové léčby a nové pracoviště pro diagnostiku a léčbu pacientů s rakovinou plic. I k tomu nás nutí zkušenosti ze současné pandemie covidu-19.

*„Jako jediný ústav v ČR používáme ke kontrole vstupujících osob automatické systémy s umělou inteligencí, které nevpustí dovnitř nikoho bez správně nasazené roušky či respirátoru.“*

V neposlední řadě usilujeme o sousedící areál bývalé transfúzní stanice, kde chceme vybudovat nové Centrum onkologické prevence. Měly by zde probíhat jak standardní preventivní prohlídky hrazené ze zdravotního pojištění, tak i program Onkologické prevence pro každého, o který je stále větší zájem (každoročně asi 2000 vyšetření). Nedílnou součástí bude nabídka poradenství v oblasti onkologické prevence, včetně zdravého životního stylu.

Naše „absorpční kapacita“ by dokázala ve smysluplné stavební a přístrojové investice proměnit až 2 mld. Kč. Bez významné podpory státu, ať již z prostředků evropských fondů, nebo státního rozpočtu, to nepůjde. Na straně druhé umíme pracovat i s finančními prostředky od dárců. Bohužel takový dar, který by dokázal zaplatit jedno dvě patra nové budovy nebo objekt celý, se nám zatím nepodařilo získat. Přitom naše budovy, podobně jako např. v USA, nesou jména po osobnostech, které se zasloužily o rozvoj ústavu.

■ **V čem je Masarykův onkologický ústav jedinečný?**

Naše jedinečnost spočívá v několika věcech. Více než 85 let se naši lékaři, sestry, ostatní zdravotníci a výzkumníci nevěnují ničemu jinému než rakovině. Je to jedna škola a tato obrovská zkušenost se zde přenáší z generace na generaci. Tím, že se v rámci různých odborností věnujeme jedinému tématu, dochází při multioborové spolupráci i k vysoké integritě péče. Pod „jednou střechou“ zde máme onkologickou prevenci, chirurgickou léčbu, systémovou léčbu (např. chemoterapii, imunoterapii, cílenou léčbu), radioterapii, podpůrnou a paliativní péči, tedy vše, co pacient potřebuje. Pacienti se u nás cítí dobře.

Vzhledem k velikosti ústavu a objemu péče patříme k nepřehlédnutelným i v rámci Evropy. Jsme součástí sítě Evropské organizace onkologických ústavů (OECI) sdružující stovku velmi významných onkologických institucí, jako např. CRUK Cambridge Centre, Institut Curie v Paříži, NKI v Amsterdamu, Institut Jules Bordet v Bruselu a další. Jsme ve výborné společnosti, a dokonce jsme po roce a půl příprav získali i velmi prestižní mezinárodní akreditaci této organizace. Poskytování péče je tak u nás založeno na stejných principech a standardech jako ve výše uvedených špičkových institucích.

■ **V jednom z rozhovorů jste říkal, že největším rizikem pro imunitní systém je stárnutí. Je s mírnou nadsázkou jedním z úkolů medicíny přemoci stárnutí, nebo se spíše soustředit na kvalitu života?**

Hlavou zeď neprorazíš. Bohužel proces stárnutí lidského těla nejsme schopni zastavit. Stárnutí se projevuje i vyšším výskytem rakoviny, který je důsledkem narůstající chybovosti při vzniku nových buněk (nahrazujících ty opotřebované) nebo snížení dozoru imunity nad šířením nádorů. To však neznamená, že procesy vedoucí ke stárnutí nemáme studovat. Ostatně MOÚ je zapojen do projektu Molekulární, buněčný a klinický přístup ke zdravému stárnutí – tzv. projekt ENOCH. V dílčí úspěchy věřím, v elixír mládí ne. Otázka kvality života má trvale vysokou hodnotu a důležitost, obzvláště když mezi námi žije téměř 600 000 lidí s rakovinou.

■ **Co znamená kvalita života u onkologicky nemocného pacienta?**

Kvalita života je důležitá nejen z pohledu onkologického pacienta, ale také příbuz-



Bakešův pavilon

ných, kteří s ním sdílejí jeho starosti a potíže. Bohužel vždy bude část pacientů, kterou nebude možné vyléčit, a nikdo nechceme zažít, aby naši blízcí trpěli. Kvalita života je ale stejně tak důležitá i pro vyléčené onkologické pacienty, jichž je naprostá většina. Onkologická léčba mnohým z nich způsobila nežádoucí účinky, které mohou člověka hendikepovat v osobním i pracovním životě, včetně následné ztráty partnera nebo zaměstnání. V našem ústavu jsme se v rámci OECI akreditace zavázali k tvorbě a realizaci programu péče o onkologické přeživší. Součástí této péče je onkologické sledování, které má za cíl zachytit případný návrat nemoci včas, a současně monitorování výskytu chronických a dlouhodobých nežádoucích účinků předchozí léčby a provádění intervencí ve prospěch zdraví pacienta (psychosociální podpora, podpůrná péče).

■ **Precizní molekulární onkologie představuje nové rozměry onkologické péče. Mění se díky novým poznatkům i přístup k léčbě onkologických pacientů?**

Zcela určitě. V rámci precizní onkologie pomocí různých genetických vyšetření, zejména NGS sekvenování, hledáme genetický korelát vlastností nádoru, případně

i jeho hostitele, a dle výsledku pak volíme takovou léčbu, jež co neúčinněji zasáhne pro nádor důležité cíle. Díky tomu může být léčba efektivnější a pro organismus méně toxická. Tyto principy dnes více či méně využíváme zejména v léčbě nádorů plic, tlustého střeva, prsu, nádorů neznámého původu, sarkomů, nádorů u dětí nebo v případech hematologických malignit

*„V únoru jsme otevřeli kompletně zrekonstruovanou naši nejstarší budovu – Bakešův pavilon.“*

a dalších. Bohužel ne vždy plátcí péče takto indikovanou terapii hradí. Problémem jsou především pacienti s vyčerpanými možnostmi standardní léčby, kteří jsou však stále v celkově dobrém stavu, a další pokus o cílenou léčbu by byl jistě možný. Specifickou skupinou jsou rovněž pacienti se vzácnými nádory, pro které neexistuje dostatek poznatků stran léčby, které by vzešly z klinických studií. Zejména pro tyto případy by bylo žádoucí, kdyby precizní onkologie byla pojišťovny uznávána a takto indikovaná léčba hrazena, a to alespoň v Národních onkologických centrech,

kde interpretace NGS testů provádí „molekulární tumor board“.

■ **Sám se věnujete i dědičnosti nádorů. Jaké jsou zde trendy?**

Skutečně existuje řada genů, jejichž poškození – mutovaná – forma, která se v rodině dědí, způsobuje vysoké riziko vzniku rakoviny. I zde můžeme významně zasáhnout.

Kromě toho, že takové jedince dokážeme identifikovat a nabídnout jim preventivní programy, umíme v jejich rodinách dědičnost ke vzniku nádorů přerušit, a to pomocí tzv. preimplantační diagnostiky. Rodičům se pak narodí biologický potomek, který již nezdědí onu špatnou mutaci.

■ **Jak dalece se psychika promítá do onemocnění? Mají pozitivně přemýšlející lidé větší šanci nemoc přemoci?**

Psychika se významně promítá do boje člověka s nádorovým onemocněním. Pokud se dostane do depresivní fáze, kterou

# Quality of Life Is the Main Aim of Cancer Treatment

Prof. MUDr. Marek Svoboda, Ph.D. is a Czech oncologist, born in Slavičín. Since 1 July 2019, he has been the Director of the Masaryk Memorial Cancer Institute in Brno. He has been working at Na Žlutém kopci since 2004. He works at the Clinic of Comprehensive Cancer Care and the Division of Genetics and Cancer Epidemiology. He was the Deputy for Research and Development from 2010. He also teaches at the Faculty of Medicine of Masaryk University. He is a member of several Czech and foreign professional associations. For his scientific and clinical work, he has won a number of prestigious awards, including two Minister of Health Awards for medical research and development. In his practice, he specializes in breast and colon cancer and, more generally, in cancer prevention and genetics.

patients. We experienced the biggest restrictions from mid-March to May 2020, when we reduced 'deferrable' care in anticipation of the Italian scenarios, e.g. preventive examinations or operations of benign tumours. Luckily, in the summer, unaware of the strength of the coming autumn pandemic, we created adapted conditions to deal with the backlog.

The preliminary figures for the year 2020 show that we have registered 4,270 newly diagnosed cancer patients, which is 214 (4.9 percent) lower compared to the year 2019. If we look at individual activities, there was a decrease in the number of operations on patients with malignant tumours by 4 percent (3,314 in total) and in chemotherapy applications by 9 percent (38,199) and a decline in the number of irradiated patients (2,643) by 6 percent. A more significant decrease was seen only in mammography screening (-12 percent.)

In terms of performance, such a decrease, even for a temporary reason, may not seem fundamental. As an oncologist, I can no longer interpret it this way. You know, postponing a preventive examination for a few month does not mean anything serious. These examinations are aimed at citizens who do not have any symptoms of cancer and a vast majority of the tumours detected are caught in the early stages and grow slowly. However, if they are restricted significantly this year, it will be

a problem. Unfortunately, there have been other causes behind the lower numbers, at least since October, when the force of the pandemic has practically disabled standard operations. Overloaded hospitals and fear among people brings delays in diagnosis of those who have warning signs of cancer and where every week matters. The number of patients who postpone examinations, despite having problems, because they are afraid of being infected in medical facilities, is increasing. And when there is no other option they come, expecting everything to go fast. But it is not always possible. For example, pulmonary and also other hospital departments are profiled to care for Covid-19 patients and it is not possible to place the patients in hospitals and finalize examinations. Even outpatient care is limited as there is a shortage of staff. The load on radiology centres and Emergency Units is also enormous. Additionally, there is an increasing number of patients who could not be diagnosed in time due to the seriousness of their own Covid-19 condition or they had to have their treatment interrupted or even discontinued.

What I mean is that even the relatively small reduction in the performance of the Masaryk Memorial Cancer Institute in Brno, which is a trans-regionally active and professionally specialized institution, does not mean that there is not a greater

nepřekonat, stává se apatickým a ztrácí chuť i sílu bojovat. To se pak projevuje nejenom v jeho nízké toleranci vůči nežádoucím účinkům léčby, ale i v celkové ochotě spolupracovat a řídit se doporučeními zdravotníků. Tito lidé pak chradnou, více trpí bolestí, prožívají větší stres. Stres a špatný stav výživy dále oslabuje imunitu, která se přitom podílí na úspěchu onkologické léčby. Tedy ano, lze říct, že pozitivně přemýšlející lidé mají lepší kvalitu života a větší šanci nemoc přemoci. Ostatně z tohoto důvodu připravujeme pro nové pacienty před zahájením onkologické léčby psychoonkologický screening. Chceme tak podchytit ty, jimž se musíme systematicky věnovat pro dosažení lepších výsledků léčby.

■ **Boj proti rakovině je jednou z hlavních priorit Evropské unie. Jak se evropská strategie promítá do strategií národních států? Jaké z toho plynou pro nás benefity? Např. cílený vývoj nových léčiv?**

Účinný boj s nádorovými onemocněními představuje globální výzvu, kterou nelze řešit bez mezinárodní spolupráce. Jejím přesah je nejenom do oblasti vzdělávání a výzkumu, ale i výměny know-how, společné tvorby a sdílení doporučených postupů a standardů kvality, zajištění rovného přístupu k moderním technologiím a lékům, obecně k inovacím.

Česká republika má od roku 2004 Národ-

ní onkologický program (NOP), jenž nyní prochází aktualizací, do které se promítne i nedávno zveřejněný Europe's Beating Cancer Plan. Za jeho nejdůležitější body považujeme posilování center komplexní onkologické péče, programů prevence, rovnocenný přístup k inovativním lékům, velký důraz na kvalitu péče o onkologické pacienty a na péči o přeživší. Od implementace evropského plánu do českého NOP si slibujeme naši vyšší připravenost na zapojení se do společných aktivit, které EU hodlá i finančně podporovat, včetně výzkumu a vývoje. ■

Děkujeme za rozhovor.

■ **How has the pandemic of Covid-19 changed the course of your institute? To what extent has the provided care been restricted? Have you seen a decline in the number of patients?**

This pandemic fundamentally affects the operation of the entire institute. We have constantly been adapting to staff shortages, anti-epidemic measures and our own epidemic conditions. Fortunately, also thanks to well-coordinated care for patients with Covid-19 in the South-Moravian Region, we have not had to be involved in the treatment of the most serious cases, therefore, we are able to maintain the care provided to cancer

problem. Especially when I know how much we help other institutions in the region whose cancer patients' treatment we take over, which they would otherwise deal with on their own, but cannot do due to the care aimed at Covid -19 patients.

■ **Has the pandemic brought anything positive, for example a more efficient system of care? Have you started to make more use of information technology?**

Definitely, functioning under strict anti – epidemic conditions and in a very unstable situation as regards your own or regional health care capacities places high demands on the system of work. Numerous negotiations, including meetings of doctors and training sessions have been moved online. We even managed, in quite a short time, to transfer the largest Czech Oncology Congress - Brno Oncology Days into an on-line form ([www.onkologickedny.cz](http://www.onkologickedny.cz)). It has been held by the Institute for 44 years and it is standardly attended by more than 2,000 participants. We have more examples. We are the only institute in the Czech Republic using an automated entry system with artificial intelligence which does not allow anyone in without properly fitting masks and respirators. In cooperation with the academic and private sectors, we are working on the development of the "mHealth Application" for mobile phones, to be used for example for psychosocial care and when solving our patients' health problems which are not urgent. But it is not only about increasing our "information literacy" and increased implementation of information technology. Our researchers, for example, developed a special sampling medium and our own sample processing procedure and thanks to this, we were officially the first hospital in the Czech Republic to provide PCR tests of SARS – CoV-2 without working with a live virus in the laboratory from 25 March 2020. In addition, we made our own rods for nasopharyngeal swabs and protective shields on a 3SD printer.

■ **You have been in charge of the institute for two years. Do you have a new team or did you continue with the team of your predecessor –Prof. MUDr. Jan Žaloudík, CSc.?**

Before I became the director I had been in the management of the institute for 9 years as a Deputy for Science, Research and Training. I knew the team very well. And after reorganizing some activities I added one position – the Deputy for Strategy, Communication and Training and there was a new Deputy for Science and Research. I purposefully searched among younger colleagues to enrich the board meetings with new views on dealing with matters. They also have better knowledge of IT and they push the use of IT in medicine and communication. Prof. Žaloudík and prof. Vyzula are members of my advisory team.

*„We are the only institute in the Czech Republic using an automated entry system with artificial intelligence.“*

■ **What was and what is your plan for the development of the Institute and how successful are you at its implementation?**

In February, we opened a completely renovated Bakeš Pavilion – the oldest of our buildings. This represented an investment of 43 million Czech Crowns, 180 million of which was provided from the state budget. We have a development plan until the year of 2030. We need to complete the construction of Švejda Pavilion, where mainly outpatient care is concentrated. Outpatient care has increased by 100 percent in the last 20 years, to the current number of 247,000 treatments a year. Completion of this building will not only add more space for the provision of support care and for clinical research, but also a new entrance to the entire MMCI premises, which will contribute to a better system of incoming patients. This proved to be very important during the pandemic. MMCI also needs to extend the nuclear medicine department to include both inpatient and outpatient departments and to create better conditions for terranostics

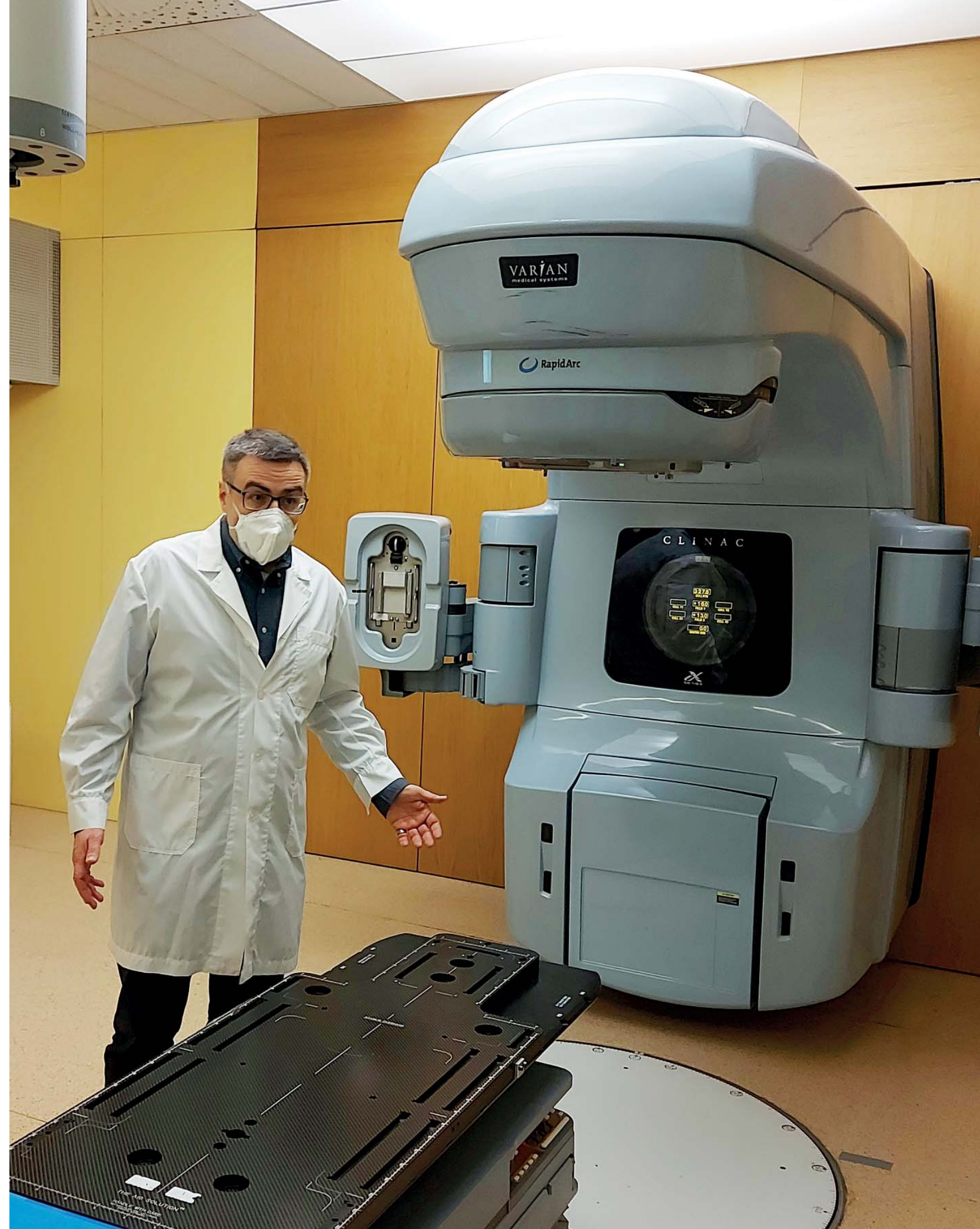
and radiopharmaceutical research, which we have extensive experience with. However, our priority is the construction of a modern station for the outpatient application of anti-cancer treatment and also a new workplace for diagnosing and treating lung cancer patients. Even this is also what our experience with the current Covid-19 pandemic forces us to do. Last but not least, we would like to acquire the area of the former transfusion station, where we aim to build a new Centre for Cancer Prevention. There should be provided standard preventive examinations covered by health insurance and also the Oncological Prevention for Everyone Programme, which is being found to be more and more attractive (approximately 2,000 examinations a year). Cancer prevention advisory services will also be provided, including advice on healthy living.

Our 'absorption capacity' could turn up to CZK 2 billion into a meaningful investment in construction and instruments. It will not be possible without substantial state support, whether in the form of European Funds or the state budget. On the other hand, we can also work with funds from donors. Unfortunately, we have not been able to obtain such a gift that could pay for one or two floors of a new building, or the whole building. At the same time, similarly to those e.g. in the USA, our buildings are named after personalities who contributed to the development of the institute.

■ **What makes the Masaryk Memorial Cancer Institute unique?**

Our uniqueness lies in several things. For more than 85 years, our doctors, nurses and other health professionals have been aimed at nothing else but cancer. It is one school and this extensive experience is passed on from generation to generation. The focus on a single topic within the framework of different specialisations also leads to a high work integrity with multidisciplinary cooperation. One roof covers oncological prevention, surgery, systemic treatment (e.g. chemotherapy, immunotherapy, and targeted treatment), radiotherapy, support and palliative care, i.e. everything which patients need. Patients feel at home with us.

Due to the size of the institute and the volume of provided care we are visible



in the European context. We are part of the Organisation of European Cancer Institutes (OECI) bringing together a hundred important Cancer Institutes, such as CRUK Cambridge Centre, Institute Curie in Paris, NKI in Amsterdam, Jules Bordet Institute in Brussels and others. We are in excellent company and, after a year and a half of preparation, we have also achieved a highly prestigious international accreditation of this organisation. The care which we provide is in line with the principles and standards shared by the above-mentioned top institutes.

■ **In one interview, you mentioned that the highest risk to the immune system is aging. Is it, with mild exaggeration, one of the aims of medicine to overcome aging, or rather to focus on quality of life?**

You cannot bang your head against a brick wall, meaning, that unfortunately, we cannot stop the process of the human body ageing. Higher cancer incidence is one of the symptoms of the ageing process, as a result of an increasing error rate in the formation of new cells (replacing the worn ones), together with the decreased immune system control over tumour spreading. However, this does not mean that the processes leading to aging should not be researched. By the way, MMCI is involved in the Project of Molecular, Cellular and Clinical Approach to Healthy Aging- known as ENOCH. I believe in partial achievements not in the elixir of youth. The question of life quality keeps its value and importance, especially when there are 600,000 people with cancer living among us.

■ **What does quality of life represent for a patient suffering from cancer?**

Quality of life is important not only from the point of view of cancer patients, but also their relatives, who share their worries and difficulties. Unfortunately, there will always be a group of incurable patients and nobody wants to experience our loved ones' suffering. Quality of life is equally important to cured cancer patients, which is a vast majority. Oncological treatments had side effects to many of them, which might have handicapped them in their personal and professional lives, including the loss of partners or jobs. In our institute, we are committed to the development and implementation of a cancer survivor care program within the frame of OECI accreditation. This care includes follow-up oncological monitoring, the aim of which

is to spot potential return of the disease in time, and at the same time to monitor the occurrence of chronic and long-term adverse reactions to the previous treatment and to conduct interventions which benefit the health of patients (psychosocial support, support care).

■ **Precision and Molecular Profiling Oncology represents a new dimension of oncological care. Have the attitudes to treating cancer patients been altered thanks to advanced knowledge?**

Definitely. With Precision Oncology, we search for genetic correlation of the tumour characteristics, possibly its host, using various genetic examinations, especially NGS sequencing, and based on the results, we choose a treatment which will hit the targets important for the tumour, as efficiently as possible. Thanks to this, the

treatment can be more efficient and less toxic to the organism. Today, we use these principles more or less for the treatment of lung, colon and breast cancer and also for tumours of unknown origin, sarcomas, and tumours in children or in the case of haematological malignancies and others. Unfortunately, such indicated treatment is

to fight. This is then visible on their low tolerance to the side effects but also in their willingness to cooperate and follow the recommendations of health professionals. These people then wither, suffer more pain, and experience higher levels of stress. Stress and poor nutrition further weaken the immune system influencing the

*„Quality of life is important not only from the point of view of cancer patients, but also their relatives, who share their worries and difficulties.“*

not always covered by insurance. Patients who have gone through all standard treatment options are seen as a problem, but when they are still in a good condition, further attempts at targeted treatment would certainly be possible. A specific group are patients with rare tumours where there is not sufficient knowledge related to treatment supported by clinical studies. Especially in these cases it would be desirable if Precision Oncology were recognized by insurance companies and the treatment thus indicated were covered by insurance, at least in National Cancer Centres, where the NGS tests are performed and interpreted by a molecular tumour board.

■ **You personally deal with the inheritance of tumours. What are the trends in this field?**

Indeed, there exist a number of genes, whose damaged – mutated – form inherited in families, leads to high risks of developing cancer. We can intervene significantly even here. In addition to being able to identify such individuals and offer them the preventive programmes, we are able to interrupt the inheritance of cancer in their families by means of preimplantation diagnostics. Parents then give birth to a biological offspring, who no longer inherits the bad mutation.

■ **How much are diseases influenced by the psyche? Do positive thinking people have a better chance of defeating the disease?**

The psyche is significantly reflected in the patients' fight with cancer. If they are in a depressive phase and they do not manage to overcome it, they become apathetic and lose both the will and power

success of oncological treatment. So, yes, we can say that people with positive mindset have a better quality of life and better chances of recovery. By the way, this is the reason why we are preparing psychological screening for new patients prior to the start of oncological treatment. We would like to spot those who need systematic care to achieve better treatment results.

■ **The fight against cancer is one of the European Union's priorities. How is the European strategy reflected in the national strategies? What benefits does it bring? For instance, targeted development of new drugs?**

Efficient fighting against cancer represents a global challenge which cannot be addressed without international cooperation. Its overlap is not only to the fields of education and research but also in the exchange of know-how, setting and sharing of the best practices and quality standards together, securing equal access to modern technology and medicines, and generally to innovation. Since 2004, the Czech Republic has had a National Oncology Program, which is now being updated, and which will reflect also the recently published Europe's Beating Cancer Plan. Its most important points are the strengthening of the Comprehensive Oncology Care Centres, preventive programs and equal access to innovative medicines, major focus on quality of care provided to cancer patients and survivors. We expect that with the implementation of the European Plan in the Czech NOP, we will be better prepared to join the common activities which the European Union is going to fund, including research and development. ■

*Thank you for the interview.*



Bakešův pavilon / Bakeš Pavilion



**Ing. Cyril Svozil, český selfmademan, vizionář a jeden z prvních zakladatelů soukromé společnosti v Československu po roce 1990, majitel a generální ředitel společnosti Fenix Group a.s.**

Společnost Fenix Group a.s., která má své sídlo v Jeseníku, je lídrem mezi výrobci elektrických sálavých topných systémů v rámci Evropy. Prosazuje vizi nové energetické koncepce pro budovy s téměř nulovou spotřebou energie.

Text: redakce | Foto: archiv FENIX Trading, s. r. o.

## Krizi považují za tvořivou a inovativní část hospodářského cyklu

■ **Pane majiteli, kdybyste zhodnotil vaše 30leté zkušenosti s podnikáním, jak se vám daří naplňovat počáteční vizi a jak moc jste ji musel modifikovat?**

Za posledních 30 let jsme zažili mnoho různých etap. Od počáteční euforie z nově nabyté svobody a možnosti svobodně podnikat přes svobodná a optimistická 90. léta následovaná rozšířením „blbě nálady“ v části společnosti, očekáváními spojenými se vstupem do EU a postupně narůstající skepsí plynoucí z poznání, že slibný projekt EU se stále více posouvá směrem k tuhé regulaci, narušování svobodného trhu narůstajícími zásahy – dotacemi a regulacemi, omezování práv a samostatnosti členských zemí i přijímání centristických metod jakoby z dílny ekonomicky i politicky poraženého projektu RVHP.

Naše vize vyjádřená firemním desaterem se v průběhu let neměnila a nevidíme důvody k její změně ani nyní. Je postavena na autonomii členů skupiny Fenix, odpovědnosti, vysoké flexibilitě ve vyhledávání nových příležitostí a v jednoznačné orientaci na potřeby zákazníka.

■ **V současné době je potřeba reagovat na aktuální pandemickou výzvu. Jaké máte zkušenosti s řízením procesu změn v životě firmy a kam to posouvá vaši vizi?**

Krise považujeme za nejtvůřivější a nejinnovativnější část hospodářského cyklu v kapitalismu, a to i přes silící nešťastný trend evropských vlád snižovat jejich očištný a tvůrčí vliv různými státními zásahy, např. dotacemi neproduktivních firem a prakticky již neexistujících pracovních míst. Tato politika vede k zaostávání EU, ke stagnaci a k potlačení přirozené evoluce společnosti.

■ **Dlouhodobě se zaměřujete na náročné trhy vyspělých zemí a to přináší i kurzová rizika. Jaký je váš názor na vstup do eurozóny?**

Ano, 85 % našich tržeb pochází z exportu. Proti kurzovým rizikům se umíme zajistit,

česká koruna funguje naprosto spolehlivě. Přijetí eura jsme proto nepodporovali před lety a v dnešní době, kritické předluženosti významných členů eurozóny, tento krok již nedoporučujeme vůbec.

■ **Lidé ve firmách a v domovech potřebují komfortní teplo. Dovede vaše firma ve výrobním programu myslet chytře a ekologicky?**

Naše firma je v současnosti největším evropským výrobcem tzv. elektrických topných sálavých systémů. V poslední době se intenzivně zabýváme uceleným konceptem tzv. plně elektrifikovaného energeticky úsporného domu aktivně spolupracujícího s chytrou sítí. Proto jsme zahájili i vlastní vývoj a výrobu pro tento koncept nezbytných domovních bateriových úložišť. Námí nabízené řešení je bezesporu chytré. Výsledky reálných pilotních projektů o tom hovoří naprosto jednoznačně!

Ekologie je módní slovo. Mnohdy, bohužel, se silným ideologickým nábojem. Téma je zajímavé, proto se je snaží uchopit a ovládnout rozličné zájmové skupiny. Jsme tak díky tomu zahlcováni mnohdy naprosto protichůdnými pohledy na to, co je a co není ekologické. Například užití elektrické energie je hodnoceno negativně a je snaha ji různou formou penalizovat, naprostou výjimku však tvoří elektromobilita v osobní i v nákladní dopravě, kde je naopak považována za ekologickou spásu planety. Ekonomická závislost na dodávkách plynu z nejistých teritorií a emise spojené s jeho těžbou, transportem a spotřebou nejsou zásadním problémem, naopak výroba elektrické energie v jaderných elektrárnách (jediném stabilním bezemisním zdroji energie vůbec) je opět ekologickými ideologiemi odmítána.

■ **Nechceme se tohoto „porcování medvěda“ účastnit. Proto jsme si vytvořili vlastní kritéria ekologičnosti – posudte je sami:**

• Veškeré naše výrobní provozy jsou plně elektrifikované s významným podílem

obnovitelných zdrojů – hybridních FVE. Nejen v technologické části, ale i v celkovém provozu, tak v nich dosahujeme nulových emisí skleníkových plynů.

- Veškeré naše výrobky poskytují zákazníkům jedny z nejvýhodnějších podmínek při srovnání cena/výkon, a to po celou dobu životnosti. Ta je mimochodem asi čtyřnásobná oproti jiným technologiím na trhu.
- Vynikající poměr cena/hmotnost umožňuje nejen jejich výrobu s minimálními materiálovými vstupy, ale i jejich export prakticky po celém světě bez enormní ekologické zátěže z dopravy.
- Z hlediska prvotní investice patří naše výrobky k těm nejpříznivějším, jejich provoz je plně bezobslužný a není potřeba provádět žádnou jejich pravidelnou údržbu. Při těchto parametrech dosahují životnosti 40+ let.

Za stejné období je nutné výrobky konkurenčních technologií, a to i těch dotačně podporovaných, nejméně třikrát obnovit. Většina z nich navíc vyžaduje pravidelné roční revize a údržbu. Díky dotacím sice dojde k zastření jejich skutečné ceny dosahující 3- až 5násobku ceny našich srovnatelných systémů, nicméně veškeré další úkony včetně obnovy již zákazníci platí z vlastních prostředků v plné výši!

Nízká spotřeba vstupního materiálu na výrobu našich výrobků se samozřejmě projevuje v jejich významně nižší uhlíkové stopě, a to jak při jejich výrobě, dopravě a užití, tak i při jejich následné likvidaci. I zde je patrný řádový rozdíl oproti konkurenčním technologiím.

- Vzhledem k vysoké flexibilitě a dokonalé regulovatelnosti sálavých topných systémů je spotřeba energie potřebné na vytápění úsporných budov o asi 30 až 40 % nižší než u konkurenčních teplovodních topných systémů. ■

Děkujeme za rozhovor.

# I Consider Crisis to Be a Creative and Innovative Part of the Business Cycle



**Mr. Cyril Svozil** is a Czech self-made man, a visionary, and one of the first private company founders in former Czechoslovakia after the year of 1990. He is also the owner and CEO of Fenix Group, a.s.

Fenix Group a.s. company, based in Jeseník, is the leader in the market of electric radiant heating systems in Europe. Their vision is promoting the new energetic concept of buildings with almost zero energy consumption.

■ **Could you tell me how, as the owner of the company, would you assess your 30- year experience of doing business? How successful are you in fulfilling the initial vision and to what extent have you been forced to modify it?**

We have gone through several different stages in the last 30 years. Beginning with the euphoria of the newly acquired freedom and opportunities to do business freely, we experienced the free and optimistic 1990s, followed by the spread of 'stupid mood' in a part of society and expectations linked with joining the European Union, and then the gradually increasing pessimism caused by revealing that there is a move in the promising EU

project towards tough regulation, the free market being harmed by more frequent interventions – subsidies and regulations, suppressing the rights and independence of member states and implementing centrist methodology as if it was driven by the economically and politically defeated Council for Mutual Economic Assistance project.

Our vision, expressed by the corporate 10 principles, has not changed throughout the years and we cannot see any reason for changing it even now. It is based on Fenix Group members' autonomy, responsibility, and high flexibility, in chasing opportunities and definitely in the customer oriented approach.

■ **Currently, there is a need to react to the pandemic. What is your managerial experience related to changes in the company life? And what direction has your vision been pushed?**

We consider crises to be the most creative and innovative parts of the business cycle in Capitalism, even despite the increasing unfortunate trend when European governments try to decrease the purifying and creative impact of crises by various state interventions, for example by subsidies provided to unproductive businesses or jobs which virtually no longer exist. This policy leads to the slowing of the European Union, to stagnation and suppressing the natural evolution of society.

■ **In the long-term, you have been focused on demanding markets of developed countries and this involves exchange rate risks. What is your view on entering the eurozone?**

Yes, 85 percent of our sales come from exports. We can secure ourselves against exchange rate risks, the Czech Crown is fully functional and reliable. We did not support the introduction the EURO in the past and nor do we today, when the major members of the Eurozone are facing serious debts, we are strongly opposed to such a step.

■ **People need comfort and warmth, both in companies and their homes. Is your company capable of thinking smart and environmentally friendly in its production programmes?**

Our company is now the largest European producer of so called electric radiant heating systems. Lately, we have been working on a unified concept of so called fully electrified energy-saving houses linked by active cooperation to a smart network. This led us to the launch of development and production of domestic battery storage, which is essential for this concept. The solution which we offer is, without a doubt, smart. The results of pilot projects have definitely proven it so!

Environmental friendliness is a buzz word and it often is ideologically charged. The topic is strong and that is why a lot of various interest groups try to grasp and control it. Thanks to this, we are

overwhelmed by often opposite views on what is and what is not environmentally friendly. For example, electric power use is labelled as negative and there are efforts to penalize it, with the exception of electro mobility in personal and freight transport, which is considered to be the salvation of the planet. Economic dependence on gas supplies from unstable territories and emissions related to its extraction, transport and consumption is not a fundamental problem. However electric energy production in nuclear plants (the only emission-free source of energy at all) is, again, refused by the environmentalists' ideology.

**We refuse to take part in this process. That is why we have developed our own criteria of environmental friendliness. Judge for yourselves:**

- All our production plants are fully electrified, substantially exploiting renewable resources – hybrid photovoltaics. Not only in the technological part but in all operations. Thus, we manage to have zero greenhouse gas emissions.
- All our products provide our customers with one of the best price / performance ratios, throughout their lifetime. This is, by the way, four times better a result compared to other technologies in the market.
- Outstanding price / weight ratios enable not only production with minimum material input but also exports practically

all over the world without an enormous transport related ecological burden.

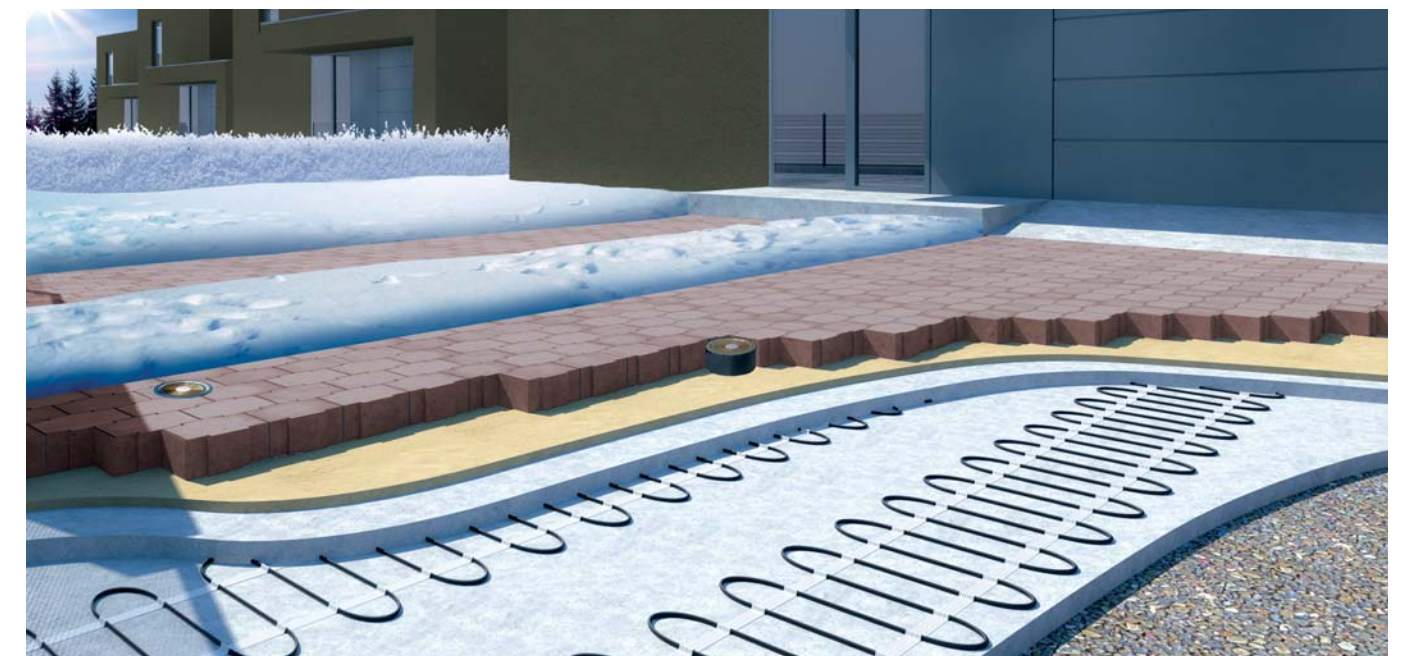
- As regards initial investments, our products are top rated, their operation is unattended and there are no regular maintenance requirements. These parameters secure 40+lifetime.

Products manufactured by competitive technologies, including the subsidised ones, must be at least three times renewed within forty years. Most of them require regular annual inspections and maintenance. The subsidies distort their real price, which actually is from three to 5 times higher than the price of similar systems produced by our company. Nevertheless, any other steps, including renewal, are then fully funded by the customers themselves.

Low consumption of the initial material used in production is reflected in the considerably lower carbon footprint caused by our products' manufacturing, transport, use and subsequent disposal. Even here, there are obvious advantages in comparison to competitive technologies.

- Thanks to high flexibility and perfect control of the radiant heating systems, the energy consumption necessary for heating energy-saving buildings is from 30 to 40 percent lower compared to competitive hot water heating systems. ■

*Thank you for the interview.*





Pavel Drobil

# Věříme, že úspěch je tvořen pravdou

Mgr. Pavel Drobil pochází z Moravskoslezského kraje, působil jako advokát, ministr životního prostředí a dnes je spoluvlastníkem a předsedou představenstva investiční skupiny ANACOT CAPITAL, která zahrnuje inovativní průmyslové firmy na Moravě. Podílí se na manažerském řízení skupiny a odborně se vyjadřuje k exportní problematice a vstupu do eurozóny.



**Text:** redakce | **Foto:** archiv ANACOT CAPITAL a.s.

■ **Pane Drobile, jste investiční skupina, která řídí průmyslové firmy s vysokou přidanou hodnotou. Jaké jsou ideální podmínky pro řízení vašich firem a jak predikujete vývoj ekonomiky na mikroúrovni?**

Ideální podmínkou pro řízení, ale i rozvoj našich společností je kurzová a komoditní stabilita a předvídatelnost. Bohužel nic z toho minulý rok neplatilo. Koruna, jako již zcela přežitá měna pro naše hospodářství, lítala ode zdi ke zdi (zejména v prvním pololetí roku) a stejně tak cena pro nás (skupinu ANACOT) důležité komodity – ropy, byla zralá pro psychiatra. Nicméně jsme vše ustáli, zvedli obrat, zisk i EBITDA skupiny a oproti očekáváním zažili zatím nejlepší rok v historii naší skupiny. Bylo to dáno ale zejména realizací již dříve procesně nastavených koncernových politik, jako jednotný nákup surovin, služeb a energií, koordinace obchodu jednotlivých firem a vytváření synergií v rámci naší skupiny a obchodních příležitostí a hlavně slušnou změnou v hlavách našich manažerů, kteří konečně pochopili, že hrají za celý koncern (nikoliv za jednotlivé firmy) a že nejsou odboráři.

Predikovat dnes vývoj ekonomiky v situaci, kdy nelze predikovat chování naší vlády ani v řádu hodin, natož měsíců, je obtížné, či spíše věštění z křišťálové koule a to já nedělám. Jen predikuji, že nenastal soumrak globalizace, jak jej někteří politici a komentátoři předjímali po vypuknutí pandemie ve světovém měřítku.

■ **V loňském roce jste akvizicí rozšířili vaši skupinu. Máte další investiční chutě, nebo se soustředíte na stabilizaci?**

Obojí, ale logicky o rozjednaných akvizicích nyní hovořit nemohu. Jen sdělím, že zůstáváme v průmyslu a (možná) opustíme hranice Moravy a ČR.

■ **Velká část vaší produkce jde na export. Jak hodnotíte stabilitu české koruny a možný vstup do eurozóny?**

Něco jsem k tomu již uvedl v odpovědi na první otázku. Dlouhodobě hodnotím měnovou politiku ČNB a z ní již jednoznačně plynoucí nestabilitu a nepředvídatelnost chování kurzu koruny jako brzdu rozvoje naší země. Jsem proto jednoznačným zastáncem vstupu do eurozóny, tedy přijetí eura, a to pokud možno včera.

■ **Pokud vím, jste silně proinovatívní a sází te na spolupráci s vysokými školami. Daří se vám realizovat inovativní projekty a jste připraveni na kooperace v rámci výroby?**

Spolupracujeme s VŠB-TU Ostrava a v inovacích vidíme cestu ke zvyšování přidané hodnoty práce našich firem. Spolu s VŠB-TU Ostrava jsme např. řešili konkrétní projekt pro světového výrobce cukrovinek atp. Jsou to řešení, která nás posouvají z role výrobce polotovárů k výrobě finálních produktů a jejich montáží.

Vlastní kooperace, pokud myslíte s ostatními firmami, jsou u nás trochu problémem, neboť náš byznys je tzv. certifikovaný, a tudíž můžeme kooperovat pouze se subjekty, které certifikuje náš klient. ■

Děkujeme za rozhovor.

# We Believe That Success Is Made of Truth

Pavel Drobil was born in the Moravian and Silesian Region and he has worked as a lawyer, a Minister of the Environment and currently, he is a co-owner and the Chairman of the Board of Directors of ANACOT CAPITAL, which is an investment group including innovative industrial companies in Moravia. He participates in the group management and speaks professionally on exports and the entry to the Euro area.



■ **You are an investment group running industrial firms with a high added value. What are the ideal conditions for managing such companies and what are your predictions for the development of the economy at the micro level?**

Exchange rate and commodity stability and predictability are the ideal conditions for the management and also for the development of our companies. Unfortunately, none of these were in place last year. The Czech Crown, as a completely outdated currency for our economy, went from one extreme to the other (especially in the first quarter of the year) and also the price of oil – a crucial commodity for us – was like a madhouse. However, we have managed to deal with everything, to increase the turnover, profit and EBITDA, and contrary to our expectations, we have experienced the best year in the history of the group.

Nevertheless, it was mainly due to the previously set processes of the Group's policies, such as uniform purchase of raw materials, services and energy, the coordination of trade of individual firms, creation of synergy within the group, business opportunities and primarily thanks to the change in thinking because our managers finally understood the fact that they represent the whole group (not only individual companies), that they are not trade unionists. It is difficult to predict our future now, when it is not possible

to predict the steps of our government for the next few hours, let alone months, or rather, it is crystal ball divination, and this is not what I do. I only predict that globalisation will not come to an end, as was predicted by some politicians and commentators after the outbreak of the pandemic on a global scale.

■ **You expanded your group through acquisitions last year. Do you have any further investment desires or are you going to focus on stabilisation?**

Both. But obviously, I cannot discuss acquisitions which are under negotiation now. I can only say that we are staying

*„ Exchange rate and commodity stability and predictability are the ideal conditions for the management and also for the development of our companies. ”*

in industry and (maybe) we might leave the borders of Moravia and the Czech Republic.

■ **A large part of your production is exported. How do you rate the stability of the Czech Crown and potential entry to the Euro area?**

I have mentioned it partly in my response to the first question. In the long- term, I have seen the Crown exchange rate policy of the Czech National Bank, and

now obviously also the entailed instability and unpredictability of the Crown exchange rate, as a barrier slowing down the process of our country's development. I definitely am in favour of joining the Eurozone, I mean introduction of the Euro. I wish it had happened yesterday.

■ **As far as I know, you are a fan of innovations and you bet on cooperation with universities. Are you successful at implementing innovative projects and are you ready to cooperate in the field of production?**

We co-operate with the Technical University of Ostrava and we see innovations as the added value to the work of our companies. For example, together with the Technical University of Ostrava, we have been involved in a project for a global confectionery manufacturer etc.

These are solutions moving us from the position of the producer of semi products to the production and assembly of final products.

Cooperation itself, if you mean cooperation with other companies, represents a slightly different problem for us because our business is so called certified business which means that we can cooperate only with the entities certified by our clients. ■

*Thank you for the interview.*

Topic FINANCE 2021





**Chceme zvyšovat povědomí**

**ohledně rizik**

**v kybernetickém světě**

Zdeněk Bínek přišel do byznysu z akademické půdy, kde působil v oboru holografie a digitálního zpracování obrazu. Od roku 1993 působí jako ředitel ve společnosti Zebra systems, s.r.o., kde se zaměřuje na kybernetickou bezpečnost, distribuci software pro zálohování a správu dat. Ve volném čase se věnuje akčním sportům, má rád squash, badminton, lyžování, MTB... a v poslední době také golf.

**Text:** redakce | **Foto:** archiv Zebra systems, s.r.o.



■ **Pane řediteli, vaše firma je na trhu už od roku 1993. Jak se za tu dobu změnil přístup manažerů ke kybernetické bezpečnosti?**

Z pohledu běžného provozu naší společnosti v průběhu těchto let se nám zdálo, že jde vše příliš pomalu a postupně. Ale když se podíváme s odstupem 15 až 20 let, tak změna přístupu je zcela zásadní, protože dnes už v podstatě není firmy, která by se nezajímala o kybernetickou bezpečnost tak, jak tomu bylo zvykem třeba v 90. letech.

Občas se stane, že tyto změny proběhnou vlivem okolních událostí skokově, což lze ilustrovat na příkladu cloudu v dnešní době. Před třemi lety jsme na naší konferenci poprvé představovali cloudové služby Acronis, skončila prezentace, partneři pokývali hlavami, že je to moc pěkné, ale že to k ničemu není a zákazníci to nechťejí. O rok později se uskutečnila podobná prezentace, a to už se jich několik „chytilo“, a letos v červnu, kdy se nám mezi vlnami pandemie podařilo uspořádat další akci, se už nemluvilo v podstatě o ničem jiném než o cloudové bezpečnosti.

■ **Působil jste i na vysokoškolské půdě. Jak se mohou školy zapojit do zkoumání procesu ochrany dat?**

Zase odpovím konkrétním příkladem. Vloni jsme oznámili iniciativu „Bud' Cyber Fit!“ zaměřenou na zvýšení povědomí ohledně rizik v kybernetickém světě. Iniciativa je reakcí na situaci, kdy málokdo vědomě zanedbává péči o své zdraví ve skutečném světě, avšak podceňuje rizika ve světě digitálním, která mohou mít stejně závažné důsledky na jeho osobní i pracovní život. A to je i téma pro školy, které tak mohou prezentovat IT bezpečnost srozumitelným a zajímavým způsobem i svým žákům a studentům. V rámci „CyberFit!“ připravu-

jeme nějaké projekty právě ve spolupráci se školami.

Serguei Belousov, zakladatel společnosti Acronis, před nedávnem založil ve Švýcarsku novou technologickou vysokou školu SIT – Schaffhausen Institute of Technology. Jedním ze stěžejních programů této školy, kromě kvantových technologií, je právě kybernetická bezpečnost.

■ **Manažerské znalosti vyžadují pravidelnou aktualizaci dat, školení. Jak vidíte v dnešní době účinnost přechodu na online školení a dálkový přístup v rámci ochrany dat?**

Online školení bylo velmi efektivní metodou vzdělávání zaměstnanců již před pandemií. Dnes je ale třeba být na pozoru, protože podle jednoho z průzkumů 39 % všech společností zažilo během pandemie útoky na videokonferenční systémy. Z tohoto důvodu špičkoví dodavatelé kybernetické ochrany přidávají do svých řešení a služeb ochranu videokonferencí.

Často se mluví o tom, že videokonference a online meetingy přispívají k vyšší efektivitě práce, ale popravdě řečeno, nikdy před covidem jsem neměl více zaplněný kalendář.

■ **Manažeři se mnohdy honí za splněním obchodního plánu a zanedbávají ochranu svých obchodních dat. Nabízíte nějaké systémy pomoci?**

Naše firma ZEBRA SYSTEMS spolupracuje s předními dodavateli IT bezpečnosti. Od řešení a služeb zálohování a kybernetické bezpečnosti Acronis přes komplexní ochranu firemních sítí a komunikace SMB firem od GFI Software až po vzdálenou správu a monitoring od SolarWinds MSP. Od letošního roku jsme také partnerem společnosti Cloudflare, která dodává řeše-

ní pro zabezpečení internetových aplikací. Troufám si tvrdit, že nyní jsme schopni v oblasti ochrany důležitých dat pomoci firmám a organizacím s každým jejich požadavkem.

Pravidelně se setkávám i dnes s přístupem ano, kybernetická bezpečnost je důležitá, ale já ji nemusím řešit, protože já s žádnými důležitými daty přímo nepracuji. To je opravdu zásadní omyl, právě přes takováto nejslabší místa dochází k průniku do systémů a možnému ransomwarovému útoku s následkem přerušení provozu organizace.

■ **Data, data, data... Jak žijete, když jste offline, jak relaxujete?**

Obvykle relaxuji na horách nebo na moři, při sportu nebo u vína, i když v poslední době musíme některé aktivity, snad ne na dlouho, oželeť.

Společně s Mirkem Fribertem z naší kooperující PR agentury jsme založili společnost ZEBRA WINES a dovážíme vína z Jižní Afriky. Je to uklidňující změna zabývat se něčím fyzickým, dvojnásob, když se jedná o výborná vína.

Doba se opravdu mění, ještě před pár lety bych si nedovedl představit, že mi na běžkách v neděli při -10 stupních bude volat partner, který právě řeší ransomwarový útok na podnik se stovkou serverů a několika sty stanicemi.

Mívali jsme pocit, že se takové věci stávají jen někde daleko – třeba v USA nebo alespoň na západ od našich hranic. Je to možná také důkaz toho, jak se posouvá Česká republika třeba z pohledu HDP. Nedávno jsme přeskočili Španělsko a postupujeme dále. Tak bychom se měli odpovídajícím přístupem věnovat i kybernetické bezpečnosti. ■

*Děkujeme za rozhovor.*

Zdeněk Bínek entered the world of business after his academic experience in the field of holography and digital image processing. He is the director of Zebra systems, s.r.o. and he focuses on cybersecurity and the distribution of software for data back up and management. He spends his free time doing action sports. He likes squash, badminton, skiing, mountain biking... and recently, he has been playing golf more often.

■ **Your company has been on the market since the year of 1993. How have the managers' attitudes changed as regards cybersecurity.**

From the perspective of the everyday running of our company, over period of years, everything seemed to be too slow and gradual. However, with the hindsight of 15, 20 years, the change of attitude is absolutely crucial, because nowadays you cannot find a single company which is not interested in cybersecurity, unlike the 1990s, for example, when neglecting cybersecurity was a common practice.

From time to time, these changes occur in leaps, influenced by certain circumstances. This can be illustrated, for example, by the current cloud system. Three years ago, we introduced Acronis cloud services at a conference for the first time. The presentation ended, our partners nodded, saying it was very nice, but useless and not demanded by customers. There was a similar presentation given a year later and a few people found the idea attractive. In June 2020, when we managed to host another event in the break between the pandemic waves, actually, nobody spoke about anything else but cloud security.

■ **You have experienced working in the campus. How can schools engage in the data security research process?**

Again, I am going to answer this question with a specific example. Last year, we announced the initiative of 'Be Cyber Fit!' aimed at raising awareness of the risks in cyberspace. The initiative was a response to the fact that hardly anybody neglects looking after their health in the real world and at the same time, people underestimate the risks in the digital world, which can lead to equally serious consequences in personal and professional lives. This is a topic for schools, which can present IT security to their pupils and students in a comprehensible and

attractive way. We are preparing several projects in cooperation with schools as part of 'Be Cyber Fit!'

Serguei Belousov, founder of Acronis, established a new technical university in Switzerland – SIT, the Schaffhausen Institute of Technology. One of the flagship programs of this school, besides Quantum Technologies, is Cyber Security.

■ **Managerial competence requires data update and training. How do you perceive the current transition to online training and remote access in relation to data security?**

Online training was a very efficient training method for employees even before the pandemic. However, we have to be alert today because one of the surveys has revealed that 39 percent of companies have experienced attacks on videoconference systems during the pandemic. That is why the top cybersecurity vendors now supplement videoconference solutions and services with additional security features.

It is often said that videoconferences and online meetings contribute to higher efficiency. But to be honest, I had never had such a tight schedule before the Covid times.

■ **Managers often pursue meeting their business plans and they neglect their business data security. Do you offer any assistance systems?**

The ZEBRA SYSTEMS company co-operates with the leading IT security suppliers. From Acronis backup and cybersecurity solutions and services to complex corporate network protection and SMB communication, from GFI software to remote management and monitoring through SolarWinds MSP. This year, we have become a partner of Cloudflare, a company providing internet application security solutions. I would

dare to say that we are now able to help companies and organizations with any requirements as regards important data protection...

Even today, I regularly encounter the approach of people admitting that, yes, cybersecurity is important but I do not need to deal with it because I do not work directly with any important data. This is indeed a fundamental mistake as it is exactly these weak spots where the systems are penetrated and possibly attacked by ransomware resulting in interruptions in the companies' operations.

■ **Data, data, data...what is your life like when you are offline, how do you relax?**

I usually relax in the mountains or at the seaside, doing sports or drinking wine. Although we have had to do without some activities lately. Hopefully not for long.

Together with Mirek Fribert from our partner PR agency, we set up the company of ZEBRA WINES and we import wine from South Africa. This is a calming change to do something physical, doubly so when it is about delicious wine.

Times are really changing. Until a few years ago, I could hardly imagine being contacted by a partner on the phone when cross-country skiing on Sunday, at 10 degrees below zero, because of ransomware attack on his business with a hundred servers and several hundred stations.

We used to think that such things might happen only somewhere far away – for example in the USA, or at least somewhere west of our borders. It might also be proof of the Czech Republic's transformation, for example from the GDP's point of view. We are ahead of Spain right now and we are still on the move. We should pay attention to cybersecurity accordingly. ■

*Thank you for the interview.*

**Topic FINANCE 2021**

# We Want to Raise Awareness of the Risks of the Cyber Space



# SmVaK Ostrava: Unikátní vodárenská společnost v zemi



Specifickou pozici na českém vodárenském trhu zauímají Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava, které jsou největším hráčem v oboru v Moravskoslezském kraji. O tom, v čem tato unikátnost spočívá, jsme hovořili s generálním ředitelem Anatolem Pšeničkou.

Text: Mgr. Marek Sibrť | Foto: archiv SmVaK



## ■ V čem je společnost SmVaK Ostrava výjimečná při pohledu na ostatní subjekty na vodárenském trhu u nás?

Naše specifikum spočívá především v tom, že infrastrukturu pro dodávku pitné vody a odvádění a čištění vody odpadní v moravskoslezském regionu, kde převážně působíme, v dominantní části také vlastníme. V naší zemi je přitom nejčastější model, že úpravní vody, vodojemy, vodovodní a kanalizační potrubí, stejně jako čistírny odpadních vod patří municipalitám nebo jejich svazkům a sdružením zřízeným většinou speciálně za tímto účelem. Veřejný sektor má možnost volby, jak zajistit tuto infrastrukturu, zdali ji provozuje sám, nebo ji pronajme k provozování. Stále častěji se kvůli negativnímu ovlivňování společnosti a mnohdy populistickým postojům politiků prosazuje model, kdy infrastrukturu vlastní a provozují municipalita. Údajně proto, že lidé získají lepší služby za lepší ceny. Při pohledu na obor víme, že to není pravda. Soukromý nerovná se špatný a drahý, veřejný nerovná se dobrý a levný, ani naopak.

## ■ Pojdme tedy k vám do regionu...

Dodáváme pitnou vodu 1 milionu zákazníků v okresech Frýdek-Místek, Opava, Nový Jičín a Karviná a také například do Ostravy, kde vodárenskou infrastrukturu provozují Ostravské vodárny a kanalizace. Páteří a distribuční systém pro dodávky pitné vody v kraji – Ostravský oblastní vodovod – přivádí ale také vodu na

hranice Olomouckého kraje a pijí ji lidé na Přerovsku. Tento fakt je po suchých letech velmi důležitý. Naše úpravní vody i zdroje, odkud surovou vodu odebíráme – údolní nádrže Šance a Morávka v Beskydech a kaskáda Slezská Harta – Kružberk v podhůří Jeseníků, mají dostatečnou kapacitu na to, abychom v případě potřeby mohli posílat na vysychající Hanou pitné vody více. Ale to je samozřejmě otázka politické poptávky a strategie státu pro řešení této problematiky.

## ■ Kromě vodovodů je nedílnou součástí názvů společnosti také slovo kanalizace. Jak je to s nimi?

Odvádíme a čistíme odpadní vodu pro asi půl milionu lidí ve zhruba 80 městech a obcích v kraji. Provozujeme ale kanalizační systém a čistírny také pro města a obce, které je velmi často vybudovaly v uplynulých obdobích z dotačních prostředků. My jako soukromá společnost veškeré investice do infrastruktury zajišťujeme z vlastních zdrojů. Tedy z vodného a stočného. A přestože letos dáme do infrastruktury v letošním roce nejvíce peněz v historii, v součtu zhruba miliardu korun při plánovaném obratu přesahujícím dvě a půl miliardy korun, daří se nám držet vodné i stočné s 90 korunami za kubík pod republikovým průměrem. ■

Děkujeme za rozhovor.

# SmVaK Ostrava: A Unique Water Supply Company in the Czech Republic

SmVaK Ostrava, the North Moravian Water Supply and Sewerage Ostrava, holds a specific position on the Czech water supply market and it is the largest player in the field in the Moravian-Silesian Region. We spoke about the core of this uniqueness with Mr. Anatol Pšenička, the company's Chief Executive Officer.

## ■ What makes SmVaK Ostrava exceptional when compared with other entities on the Czech water supply market?

Our specifics lie primarily in the fact that we also own the infrastructure for drinking water supply and wastewater drainage and treatment in the Moravian-Silesian Region, which is where we mainly operate. In the Czech Republic, the most common model is that water treatment plants, water reservoirs, water and sewer pipes, as well as sewage treatment plants, belong to municipalities or their groups or associations mostly established specifically for this purpose. The public sector has the choice to run this infrastructure or to rent it out to be run by somebody else. Increasingly, as a result of a negative influence on society and of often populist attitudes of politicians, the model where the infrastructure is owned and operated by municipalities wins. It is believed that people thus get better services at better prices. Having an insight, we know that this is not true. Private does not mean bad and expensive, and public does not mean good and cheap, nor vice versa.

## ■ So, let us talk about your region...

We supply drinking water to 1 million customers in the districts of Frýdek-Místek, Opava, Nový Jičín and Karviná, as well as, for example, to Ostrava, where the water infrastructure is operated by Ostravské vodárny a kanalizace, Ostrava Waterworks and Sewerage Systems. However, the backbone and the distribution system for the supply of drinking water in the region – the Ostrava Regional Water Supply – also brings water to the borders of the Olomouc Region and it is

drunk by people in Přerovsko. This fact is very important after dry years. Our water treatment plant and the sources which we take raw water from – the Valley Reservoirs of Šance and Morávka in the Beskydy Mountains and the Silesian Harta – Kružberk cascade dam in the foothills of the Jeseníky Mountains have sufficient capacity to send more drinking water to the dried-up Haná, if necessary. But this is, of course, a question of political demand and the state's strategy for dealing with this issue.

## ■ In addition to water pipes, the word sewerage is an integral part of the company's names. Why is that?

We convey and clean wastewater for about half a million people in about 80 cities and municipalities in the region. However, we also operate a sewerage system and treatment plants for cities and municipalities which have built them in recent times, very often using subsidy funds. As a private company, we fund all infrastructure investments from our own financial resources. I mean, from water and sewer charges. And despite the fact that this year we are going to invest the highest amount of money in infrastructure in history, in total about a billion Crowns with a planned turnover of more than two and a half billion Crowns, we manage to keep the prices of water and sewerage, now at CZK 90 per cubic meter, below the average price in the Czech Republic. ■

Thank you for the interview.



# Naší prioritou je ochrana klientů

Ing. Zdeněk Příbyl je ve společnosti SATUM CZECH s.r.o. ředitelem oddělení majetkových rizik a specializuje se na korporátní pojištění a pojištění municipalit. Pro klienty zajišťuje služby ve všech fázích uzavření a správy pojistných programů, jedná se zejména o analýzy, rizikové prohlídky, doporučení pro klienty v oblasti investic a zabezpečení a rovněž zastupování vůči pojišťovnám při pojistných událostech.



Text: redakce

Foto: archiv SATUM CZECH s.r.o.

## ■ Pane řediteli, ve společnosti SATUM CZECH máte na starosti oddělení pojištění majetkových rizik, o který pojistný produkt je v poslední době největší zájem?

Zmínil bych dva produkty, prvním z nich je pojištění kybernetických rizik. Vzhledem k aktuální situaci a preferenci práce z domova se jedná o poměrně častý požadavek mnoha klientů. Dalším důvodem pak je rostoucí počet hackerských útoků, které napáchaly značné škody, a v neposlední řadě i zvýšená mediální pozornost věnovaná takto napadeným firmám. Mnoho firem investuje nemalé prostředky do firemního zabezpečení serverů a firemní infrastruktury, jak fyzického, tak i v kyber prostoru. Bohužel tato pozornost není mnohdy věnována koncovým zařízením, která se pak

stávají vstupní branou pro hackery. Ohrožení může přijít i přes domácí počítače, které zaměstnanci používají pro přístup k firemním datům a v domácnosti jsou často používány všemi členy rodiny včetně dětí, které si nekontrolovaně instalují do počítače programy bez dohledu IT firemních specialistů. V neposlední řadě se pak jedná o nedostatečně šifrované komunikace nebo nezabezpečené USB disky s firemními daty.

## ■ Řekněte nám, co všechno by v případě vzniku škody mohla být sjednaná pojistná smlouva?

Sjednané pojištění kybernetických rizik pak může nahradit škody způsobené neoprávněným nakládáním s údaji, narušením bez-

pečnosti sítě, únikem dat, kybernetickým vydíráním nebo následným přerušením provozu celé firmy. Součástí pojištění jsou rovněž náklady na obnovu dat, případně možné pokuty dozorových orgánů.

Vzhledem k rostoucímu množství útoků je však potřeba věnovat značnou pozornost prevenci i zabezpečení. Pokud firmy tuto oblast nemají dostatečně ošetřenou, pojišťovny jim často pojištění odmítnou uzavřít či obnovit.

Naši specialisté pomáhají klientům s vyhodnocením potenciálních hrozeb v oblasti kybernetického pojištění a doporučují, jaké kroky přijmout, aby bylo možné pojištění sjednat.

## ■ A co je tím druhým poptávaným produktem, který jste zmiňoval na začátku?

Děkujeme za rozhovor.

## Our Top Priority Is Protecting Our Clients

Ing. Zdeněk Příbyl is the Director of the Property Risks Department at SATUM CZECH s.r.o. and he specialises in Corporate and Municipal Insurance. He provides customer services at all stages of insurance contracting and management, in particular analyses, risk assessment, recommendations of investments and security policies, and also representation in claim events.

## ■ You are in charge of the Property Risks Insurance Department. What has been the leading insurance product recently?

I would like to mention two products. The first one is Cyber Risk Insurance. Due to the current preference of working from home, it is a fairly common requirement by many clients. Another reason is the increased number of hacking attacks, which have caused a lot of damage and, last but not least, is the media coverage of such incidents. Many companies invest considerably in the security of their corporate servers and infrastructure, both physically and in cyber space. Unfortunately, such attention is not paid to the end devices, which then are the gateway for hackers. The threat can break through home computers which employees use to access corporate data and which are often shared by all family members, including children, who uncontrollably install programs on these computers without the supervision of company's IT specialists. Last but not least, the causes are represented by insufficiently encrypted communication or unsecured USB drives with internal data.

## ■ Could you tell us what might then be covered by the insurance in the event of damage?

The contracted Cyber Risk Insurance can compensate for harms caused by unauthorised data handling, network security breaches, data leaks, cyber extortion and subsequent interruption of the entire company's operation. The insurance includes also data

recovery costs and potential fines imposed by supervisory authorities. Due to the increased number of attacks, it is necessary to pay considerable attention both to prevention and security. If companies lack sufficient precautions in this field, insurance offices often refuse to sign or renew insurance contracts. Our specialists assist clients with the assessment of potential threats related to cyber insurance and they propose steps to be taken to facilitate the insurance process.

■ And what is the second leading product which you mentioned at the beginning?  
It is Guarantee Insurance. It is similar to Bank Guarantees, which are much more common and well-known in the area of financial management. Again, this insurance is increasingly demanded owing to the current situation, when a lot of orders are being postponed or extended, maturity dates are postponed and companies seek guarantees from their suppliers and customers in order to improve their own cash flow and to avoid decreasing their line of credit and diversify their risks. This insurance product fully replaces Bank Guarantees, without increasing the company's credit exposure. It is also possible to arrange for guarantees without an additional backstop, which opens up additional scope for companies to manage their finances. ■

Thank you for the interview.



# Každá informace má svoji hodnotu a musí se chránit

Ing. and Ing. Martin Drastich, MBA, Ph.D., se zabývá bezpečností informací a ochranou osobních údajů více než 15 let. Dosáhl pozice Senior Auditor a je členem několika certifikačních orgánů pro systémy managementu a automobilový průmysl. V současnosti je Lead Auditor v přední automobilové společnosti v oblastech ISMS, CSMS, SUMS a TISAX.

**Text:** Jindřich Osladil | **Foto:** archiv Martin Drastich

■ **Během své praxe jste se jako auditor bezpečnosti informačních systémů setkal s řadou klientů. Můžete se pokusit obecně shrnout, jak vážně vnímají jednotlivé společnosti problematiku informační bezpečnosti?**

Odpovědné společnosti si uvědomují, že každá informace má svoji hodnotu a musí se náležitě chránit. Stále častěji se stává, že zákazníci vyžadují certifikaci na bezpečnost informací v systémech managementu, automobilovém průmyslu (TISAX - Trusted Information Security Assessment Exchange) nebo některé spadají pod zákon o kybernetické bezpečnosti. Vrcholem kariéry auditora bezpečnosti informací v ČR je stát se Lead Auditor ve Škoda Auto a.s.

Setkal jsem se i se zákazníky, kteří zastávají názor „zatím se nám nic nestalo“, tak proč bychom měli investovat do zabezpečení informací? Vždy si vzpomenu na vtipné moudro, že uživatelé se dělí na 2 skupiny. Ti, co zálohují, a ti, co ještě nepřišli o data.

■ **Asi se shodneme, že problematika informační bezpečnosti nabývá na významu. Co byste ze svého pohledu doporučil těm, kdo s problematikou informační bezpečnosti chtějí začít?**

Význam bezpečnosti vidíme všude kolem nás. Příkladem může být medializovaný útok na Benešovskou nemocnici, který způsobil „vypnutí“ nemocnice na jeden měsíc s odhadovanou škodou 60 mil. Kč. Na tomto příkladu můžeme vidět, že investice do zabezpečení a školení zaměstnanců by stála zlomek této sumy. Ze své 15leté praxe s implementací a auditováním bezpečnosti informací (ISO/IEC 27001:2013, TISAX) musím doporučit vybrat si zkušeného konzultanta. Problematika je široká, nelze ji zvládnout přenesením odpovědnosti na vedoucího IT oddělení, manažera kvality nebo personalistu. A to z důvodu toho, že problematika zasahuje do oblastí fyzické bezpečnosti, organizační bezpečnosti, personální bezpečnosti, ICT bezpečnosti (infrastruktura, SW, HW, zálohování BCM, DRP atd.), bezpečnosti v dodavatelských vztazích včetně souladu s právními a smluvními požadavky.

Zkušený konzultant poradí se soupisem aktiv (procesy, informace, HW, SW, lidé, fyzická místa), metodikou a provedením každoroční analýzy rizik, interním auditem, klasifikací informací, řízením bezpečnostních incidentů, monitorování a měření výkonnosti systému (KPI), školením zaměstnanců z bezpečnosti informací a přípravou potřebné dokumentace.



■ **V oblasti kybernetické bezpečnosti jistě nejde o veselé historky z natáčení, ale mohli byste přesto uvést nějaké příklady, kde se společnosti dopouštějí největších chyb?**

Největší chybou je, že vedení společnosti se v implementaci neangažuje (nevyčlení dostatečné lidské a finanční zdroje). Zapomíná se na ustanovení rolí (bezpečnostní manažer, bezpečnostní tým, vlastník aktiva, interní auditor atd.) včetně jejich kvalifikačních požadavků a zajištění odborného výškolení

těchto lidí. Podstatné je, aby bezpečnostní manažer měl odpovídající pozici v organizační struktuře atd. Nezbytné je samozřejmě také pravidelné proškolení uživatelů. Hrozby se stále vyvíjejí a jsou sofistikovanější a uživatelé musí vědět, na co si dávat pozor a jak reagovat. Je lehce paradoxní, že jsou povinná například požární školení, ale jak čelit hrozbám, kterým jsme vystaveni každý den, se neučíme. ■

*Děkujeme za rozhovor.*

## Information Is Valuable and Must Be Protected

Ing. and Ing. Martin Drastich, MBA, Ph.D. has been involved in information security and personal data protection for over 15 years. He is also an active auditor and co-operates with some big names in the field. This year he has been working as lead auditor for a prominent automotive company and this is, in his words, the same as to play in the World Cup for a footballer.

■ **You have met numerous clients during your career as an auditor for information systems security. Could you sum up how serious individual companies are about information security?**

Responsible companies realise that every piece of information has its value and must be protected accordingly. It is increasingly more frequent for customers to require a certificate in information security for management systems (ISO/IEC 27001:2013), the automotive industry (TISAX - Trusted Information Security Assessment Exchange) or some fall directly under the Cyber Security Law. The peak of a career for an information security auditor in the Czech Republic is the post of Lead Auditor with Skoda Auto Plc.

On the other hand I have also met clients who are still of the opinion that 'so far nothing has happened' so why should they invest in information security? In connection with this, I often recall the witty remark that users are divided into two groups: those who back-up and those who haven't lost their data yet.

■ **We are likely to agree that the issue of information security is gaining importance. What is your opinion and what would you recommend to those who want to start taking steps in this area?**

We can see the importance of security all around us. We have the example of the attack on Benešov Hospital, which was at the time widely covered in the media, which 'switched the hospital off' for 1 month. The estimated damage was CZK 60 million. This example shows that investment in security and staff training would have cost only a fraction of that amount.

Based on my fifteen year career in the implementation of information security and auditing (ISO/IEC 27001:2013, TISAX), I must recommend approaching an experienced

consultant first. The field is wide and the issue cannot be solved by transferring responsibility to the head of IT, quality manager or HR manager. The reason for this is that the relevant issues overlap physical security, organisation security, personnel security, ICT security (infrastructure, SW, HW, BCM back-ups, DRP, etc.), supply chain security including compliance with legal and contractual requirements.

An experienced consultant will advise on listing assets (processes, information, HW, SW, personnel, physical locations), methodology and annual risk analysis, internal audit, information classification, management of security incidents, monitoring and system efficiency measurements (KPI), staff training, information security and can help prepare necessary documents.

■ **The area of information security surely does not give much space for humorous stories but could you still give us some examples of where companies make the biggest mistakes?**

The biggest mistake is that company management does not get involved in implementation (it does not allocate sufficient human resources or funding). Defining roles is often forgotten (security manager, security team, owner of assets, internal auditor, etc.) including requirements on qualifications and staff training. It is essential that a security manager holds a corresponding position in the company structure. Of course, it is vital that users are trained regularly. Threats keep developing and they get more sophisticated. Users need to know what they should pay attention to and how they should respond. It is slightly paradoxical that fire drills are compulsory but we do not get taught how to handle threats which we face every day. ■

*Thank you for the interview.*

# Stav českého bankovního sektoru je nadále velmi dobrý

Ing. Jiří Rusnok vystudoval Národohospodářskou fakultu VŠE v Praze a patří mezi přední české národohospodáře. Působil v oborech bankovníctví, pojišťovnictví a státní správy, byl ministrem financí a předsedou vlády ČR. V roce 2016 ho prezident ČR jmenoval guvernérem ČNB. Ve svém volném čase nejraději aktivně odpočívá na své zahradě.

Text: redakce

Foto: archiv ČNB

■ **Vážený pane guvernére, není snad možné okrajově nezmínit současnou epidemickou situaci a její dopady na podnikatelský sektor. Manažeri firem budou kvůli této situaci nuceni k investicím. Jaký je současný stav bankovního sektoru?**

Stav českého bankovního sektoru je nadále velmi dobrý, a to jak pokud jde o dostatek likvidity, tak kapitálových zdrojů. Banky rozhodně mohou i nadále plynule financovat potřeby české ekonomiky. Krize vyvolaná epidemií však pochopitelně zvyšuje tlak na banky, aby vytvářely větší opravné položky a držely vyšší rezervy kapitálu za účelem profinancování potenciálně ztrátových úvěrů. Nárůst jejich počtu i objemu lze v roce 2021 důvodně očekávat. Tato situace povede u většiny bank k dočasnému poklesu jejich ziskovosti. I přesto by jejich stabilita, díky vytvořeným rezervám, neměla být nijak ohrožena.

■ **Se stavem bankovního sektoru souvisí i výše úrokových sazeb, které jsou dnes odrazem stavu ekonomiky. Jaký vývoj v úrokových sazbách mohou manažeri očekávat a je možné to predikovat?**

Domácí úrokové sazby jsou v současnosti blízko historického dna (základní 2T repo sazba ČNB je 0,25 % a 3M PRIBOR cca 0,35 %). Je vysoce pravděpodobné, že na této nízké úrovni setrvají ještě několik dalších měsíců. Pokud se budou naplňovat spíše optimistické předpoklady o rychlém oživení české ekonomiky počínaje zhruba polovinou tohoto roku a prognóza inflace bude současně signalizovat její návrat nad úroveň našeho 2% cíle, pak lze očekávat, že k prvnímu zvýšení sazeb dojde někdy ve 2. po-

loetí roku 2021. Avšak vzhledem ke značné nejistotě ohledně epidemické situace v roce 2021 nelze vyloučit ani jejich setrvání na takto nízkých úrovních po delší dobu. Současně je potřeba zdůraznit, že naše úrokové sazby v reálném vyjádření, tedy po zohlednění inflace, jsou hluboce záporné, a to více než například v eurozóně nebo USA.

■ **V současné době se připravuje víceletý finanční rámec EU. Rovněž se projevuje exportní charakter české ekonomiky. Jaký je dnes aktuální termín vstupu ČR do eurozóny?**

To asi dnes ještě nikdo neví. Jedná se primárně o politické, nikoliv ekonomické rozhodnutí. Na české politické scéně jednoznačně převažuje názor, že o vstup do eurozóny zatím nemáme usilovat. Z hlediska ekonomických předpokladů určitě platí, že postupně se naše ekonomická úroveň přibližuje úrovni vyspělejší části eurozóny. Nicméně postupuje to dosti pomalu a stále přetrvává významný rozdíl např. v cenové a zejména mzdové hladině mezi námi a průměrem eurozóny. Rovněž podstatnou okolností je to, že sama eurozóna se vyvíjí a není dnes úplně zřejmé, jak tento vývoj dopadne. Z toho vyplývá značná nejistota ohledně možných důsledků tohoto vývoje jak pro stávající, tak i budoucí členské státy.

■ **Manažery sdružené v České manažerské asociaci z velké části zajímá měnový kurz a jeho stabilita. Jaký vývoj predikujete pro rok 2021?**

Předpovídat kurz pro malou otevřenou ekonomiku s plovoucím kurzovým režimem je velmi obtížné. Pokud se nestane na měnovém trhu nic mimořádného, očekáváme pro rok 2021 kurz koruny stabilní, resp. jen mírně posilující.

■ **V příštím roce uplyne 60 let od úmrtí guvernéra Národní banky Československé prof. Karla Engliše. Dá se z jeho odkazu čerpat i v dnešní době?**

Karel Engliš patří k mimořádným postavám české ekonomie a národohospodářské praxe. Zásadním způsobem ovlivnil směřování hospodářské politiky v prvních 20 letech existence ČSR. Ve své osobě spojoval ekonomického teoretika, pedagoga a také pragmatického politika. Byl ministrem financí, guvernérem centrální banky, o jejíž vznik se zasloužil, a rektorem dvou univerzit. Po únoru 1948 byl donucen k rezignaci na funkci rektora Karlovy univerzity a o čtyři roky později dokonce k vystěhování z Prahy do rodné Hrabyně u Opavy. Byl mu odebrán důchod a dožíval v izolaci a zapomnění, ale přes všechna strádání a těžkosti pokračoval v práci na svých studiích v oblasti ekonomie a filozofie.

Odkaz prof. K. Engliše je pro mě stále živý, zejména jeho akcent na silnou vazbu mezi reálnou ekonomikou a měnovou a finanční politikou. Nejvýrazněji by nás však měl dnes oslovovat jeho vysoký morální kredit, který se prolíná celým jeho životním osudem.

■ **Pane guvernére, život manažera není jen o práci. Manažer by měl umět i odpočívat. Jak relaxujete Vy? Dokážete si najít čas i na kulturu? Jakému umění dáváte přednost?**

Nejraději relaxuji aktivně na zahradě, prací okolo domu, procházkou po lese. Samozřejmě si rád přečtu něco zajímavého, podívám se na dobrý film anebo si pustím nějakou příjemnou muziku. Asi podobně jako většina z nás. ■

Děkujeme za rozhovor.

Téma FINANCE 2021





# The State of the Czech Banking Sector Is Still Very Good

Ing. Jiří Rusnok graduated from the Faculty of Economics of the University of Economics and he ranks among the top Czech national economists. He has worked in the fields of banking, insurance and government. And he also was a Minister of Finance and a Czech Prime Minister. He was appointed the Governor of the Czech National Bank by the Czech President in 2016. In his leisure time, he enjoys active relaxation in his garden.

■ **It is impossible not to mention, at least marginally, the current epidemiological situation and its effects on business. In this situation, managers will be forced to invest. What is the current state of the banking sector?**

The state of the Czech banking sector remains very good. Both in terms of sufficient liquidity and capital resources. Banks can certainly continue to finance the needs of the Czech economy smoothly. Of course, the crisis triggered by the epidemic increases the pressure on banks to make larger provisions and hold higher capital buffers in order to finance potential loss-making loans. An increase in their number and volume might reasonably be expected in the year of 2021. This situation will lead to a temporary decline in profitability for most banks. However, their stability should not be threatened, thanks to their accumulated reserves.

■ **The state of the banking sector is linked to the levels of interest rates, which currently reflect the state of economy. What developments in interest rates might managers expect? And could it be predicted?**

Domestic interest rates almost hit the historical bottom (the Czech National Bank base 2-week REPO rate is 0.25 percent and the 3M PRIBOR rate is approximately 0.35 percent.) It is highly likely that they will remain at this low level for a few more months. If the somewhat optimistic assumptions of a rapid recovery of the Czech economy from about mid-2021 onwards are met and the inflation forecast at the same time indicates the return of inflation to above our 2% target, we can expect the first rate increase sometime in the second half of 2021. However, in light of the significant uncertainties regarding the epidemic situation in 2021, it cannot

be ruled out that rates will be left at the current low level for a longer period of time. At the same time, it should be emphasised that our interest rates in real terms – i.e. after taking inflation into account – are profoundly negative, more so, for example, than in the USA or the Eurozone.

■ **Currently, a multi-annual financial EU framework is under preparation. The export character of the Czech economy is also reflected. What is the current date of the Czech Republic's joining the Eurozone.**

This is what probably nobody knows at this time. It is primarily a political decision, not an economic one. On the Czech political scene, there is predominant opposition to joining the Eurozone now. In terms of economic assumptions, we definitely gradually get closer to the level of a more developed part of the Eurozone. However, it develops quite slowly and there is still a considerable difference between us and the Eurozone average, for example in the price and particularly in the wage levels. Another significant circumstance is that the Eurozone itself is evolving and it is not entirely clear today, where and how it will develop. It implies considerable uncertainty as regards potential consequences of these developments for both the existing and future member states.

■ **Managers associated in the Czech Managerial Association are largely interested in the exchange rate and its stability. What developments do you predict for the year of 2021?**

Predicting the rate for a small open economy with a floating exchange rate regime is extremely difficult. If nothing exceptional happens in the currency market, we expect the Crown exchange rates to be stable or only slightly strengthening.

■ **Next year, it will be the 60th anniversary of the death of the National Czechoslovak Bank Governor, Prof. Karel Engliš. Can his legacy be drawn even today?**

Karel Engliš ranks among the exceptional figures of Czech Economics and economic practice. He significantly influenced the direction of economic policy in the first 20 years of the existence of Czechoslovakia. In a single person, he connected an economy theorist, an educator and also a pragmatic politician. He was a Minister of Finance, a Governor of the Central Bank, the start of which he participated in, and a rector of two universities. After the revolution in February 1948, he was forced to resign as the Rector of Charles University. Four years later, he was even pushed to leave Prague and move to his native Hrabyně u Opavy. He was denied retirement and lived his final years in isolation and oblivion. Despite all the ordeal and obstacles, he continued to work on his studies in the fields of Economics and Philosophy.

Prof. Karel Engliš' legacy is still alive for me. In particular, it is his focus on the strong bond between the real economy and monetary and financial policies. Most notably, what we should aspire to is his high morale credit which lined his whole destiny.

■ **Managers' lives are not just about work. Managers should be able to relax as well. How do you relax? Can you find time for art and culture? What kind of art do you prefer?**

I prefer to relax actively in the garden, working around the house, walking in the forest. Of course, I like reading something interesting, watching good films and listening to some nice music. Maybe, like most of us. ■

*Thank you for the interview.*

# Stát je jako rodina, investovat je třeba s rozvahou

JUDr. Alena Schillerová, Ph.D., je absolventkou právnické fakulty a jejím životním posláním jsou daně a cla. Na fungování státního rozpočtu se snaží dívat optikou rodinného rozpočtu. V politice působí odborně na ministerstvu financí, a to postupně jako náměstkyně a nyní jako ministryně a místopředsdkyně vlády. Soukromě si nejraději udělá radost módou, její vášní jsou zejména boty.



**Ministerstvo financí  
České republiky**

**Text:** redakce

**Foto:** archiv MF ČR

## ■ Vážená paní ministryně, řídíte finance v České republice a jako žena jistě víte, co obnáší správa financí i v rodinném rozpočtu. Je v tom zásadní rozdíl?

U nás doma si vedeme rozpočet, kde sledujeme všechny příjmy a pravidelné výdaje. Větší investice do auta nebo do bydlení promyšlíme dopředu a řídíme se zásadou „dvakrát měř, jednou řež“. Tuto zásadu doporučuji do každé domácnosti, ať už má jakékoliv příjmy. Rodiny by si měly vždy kupovat jen to, co si mohou dovolit, a vždy si dávat část příjmů stranou na horší časy. Totéž platí i pro státní kasu. Jako ministryně financí čelím neustálému přísunu kreativních návrhů, kterým nemohu vyhovět, protože na to prostě nemáme. Musím ostatním ministrům vysvětlovat, že každá koruna, kterou chtějí dát na tu nebo tamtu prioritu, bude zase někomu jinému chybět. Zásadní rozdíl je ale v situaci, když přijdou horší časy. Pokud váš partner přijde o práci, pak si nemůžete dovolit utrácet a hledáte cesty, jak ušetřit. Jestliže ale udeří krize na stát, nemůžete automaticky přistoupit k drastickým škrtům, protože tím zadusíte ekonomiku. Právě proto jsme v nynější krizi navýšili výdaje na investice do budoucnosti naší země a přijali řadu opatření, abychom pomohli lidem i firmám. Museli jsme se kvůli tomu dočasně zadlužit, ale mohli jsme si to dovolit. V lepších časech jsme si vytvořili dostatečný polštář, který teď můžeme využít. A stále zůstáváme s přehledem mezi rozpočtově nejzodpovědnějšími v Evropě.

## ■ Stát se snaží svými investicemi podpořit rozvoj ekonomiky. Řekněte nám, co mohou manažeři a firmy od státu v oblasti daní v nejbližším období očekávat?

Tou opravdu nejvýraznější změnou je snížení daně z příjmů 4,5 milionu zaměstnanců, které zaměstnanci pocítí už v lednové výplatě vyplácené v únoru. To je krok, kterým pomáháme nejen zaměstnancům, ale i samotným firmám. Víme totiž, že pro mnohé z nich může být v současné době obtížné nalézt dodatečné zdroje na zvýšení mezd a právě díky tomuto opatření se přesto

jejich zaměstnancům čistá mzda zvýší, a to výrazně. Možná trochu bez povšimnutí na přelomu roku proběhla i takzvaná stravenková revoluce, kdy jsme dali zaměstnavatelům možnost vedle závodního stravování a stravenek poskytovat příspěvek na stravování také přímo v peněžní formě s využitím daňové podpory. Za pozornost určitě stojí i zrychlené odpisy, kterými chceme podpořit investiční aktivitu firem.

## ■ Život manažerky a političky jistě není jen o práci. Dokážete relaxovat? Co vy a móda, za co nejraději utrácíte?

Jako každá žena si ráda kupuji kosmetiku, oblečení, boty, v tom jistě nejsem výjimkou. S výběrem šatů, doplňků i šperků mi pomáhá dcera. Má pro módu cit, je to její koníček. Ráda si nechám poradit, ale nakonec je pro mě vždy rozhodující, jak se v oblečení cítím. Potrpím si na barvy, ráda také šaty ladím s botami a teď i rouškami. Doba si to žádá, ale boty, to je moje vášeň. Kvalitní pohodlné lodičky jsou jedna z mála věcí, za které jsem ochotna utratit dost peněz. Je to pro mě důležité, trávím v nich celé dny. No a v neposlední řadě si jednou za čas udělám radost a zainvestuji do parfému nebo pěkného šátku. Jsem opravdu milovnicí šátků. S relaxací je to o něco horší. Moc času nazbyt nemám, ale určitou formou relaxu je pro mě návštěva kadeřnictví a kosmetického salónu. Sem tam si ráda také zajdu na masáž nebo si zacvičím.

## ■ Pocházíte z Brna, kde máte svoji rodinu a zázemí. Jaké jsou vaše priority v osobním životě?

Já jsem málo doma s rodinou, takže se snažím jet domů na víkend, což se mi ne vždy podaří. Když už na víkend přijedu, mou prioritou je vidět mého vnuka Františka, kterého nevidám tolik, jak bych si přála. Domů si také jezdím odpočinout od politiky, která mé blízké naštěstí moc nezajímá. ■

*Děkujeme za rozhovor.*

# The State Is Like a Family, You Need to Invest with Care

JUDr. Alena Schillerová, Ph.D. has graduated from the Faculty of Law and her mission in life is taxes and duties. She sees the functioning of the state budget through the lens of a family budget. Her professional experience includes the positions of deputy and currently also a minister and the Deputy Prime Minister. In her private life, she loves to indulge in fashion. Shoes are her special passion.

■ **You manage finances in the Czech Republic and as a woman you must know what managing finances in the family budget involves. Is there a major difference?**

In our family, we keep a budget and we monitor all income and regular expenses. In the case of major investments, such as cars and housing, we think ahead of time and follow the 'Measure twice, cut once!' principle. I recommend this principle to every household, regardless of their income. Families should always buy only what they can afford and at the same time put some part of their income aside for hard times. The same is true for the state budget. As the Minister of Finance, I face a constant influx of creative proposals which I cannot accept, as they are simply unaffordable. I must explain to other ministers that each Crown which they want to invest in this or that priority will be missed by somebody else. However, it makes a huge difference when hard times come. If your partner loses their job you cannot afford spending and you look for ways of saving money. However, when the crisis hits the state, you cannot automatically make

drastic cuts, as this would lead to stifling the economy. That is the reason why, in the current crisis, we have increased our spending on investments in the country's future and why we have taken numerous measures to help people and companies. We had to go into debt, but we could afford it. We had created a sufficient cushion in better times which could be used now. And we still belong among the most budgetary responsible countries in Europe.

*„That is the reason why, in the current crisis, we have increased our spending on investments in the country's future...“*

■ **The state tries to support its economic development through investments. Can you tell us what managers and businesses can expect from the state, in relation to taxes in near future?**

The most significant change is lowering the income tax for 4.5 million employees, which they will see in their January pay check paid in February. This represents a step aimed to help not only employees but also businesses themselves. We know that it may be difficult to find sufficient resources for pay rises nowadays. However, thanks to this particular measure, employees will have considerably higher net salaries. What might have been

a little unnoticed step taken at the end of the year was the so-called lunch voucher revolution. In addition to canteens and lunch coupons, employers now have an opportunity to provide direct contributions in the form of monetary support to their employees, using the advantage of tax support. Attention should also be drawn to accelerated depreciation, the aim of which is to support corporate investments.

■ **The life of managers and politicians definitely is not only about work. Are you able to relax? And how about you and fashion? What do you like spending money on the most?**

Like other women I like to buy cosmetics, clothes, shoes. I am no exception in this field. My daughter helps me to choose dresses, accessories and jewellery. She has a sense of fashion, it is her hobby. I follow her advice but for me it is always essential how I feel in the clothes. I like colours and I enjoy matching dresses with shoes and nowadays also with face masks. It is required today. But shoes are my real passion. High quality comfortable

shoes are one of a few things which I am willing to spend a lot of money on. It is important for me because I wear them all day long. And last but not least, I make myself happy from time to time and I invest in perfumes or nice scarves. I am keen on scarves. As for relaxation, it is a little more complicated for me. I do not have much time to spare, but going to the hairdresser's and a beauty parlour is a kind of relaxation for me and every now and then, I have a massage or do some exercise.

■ **You come from Brno, where you have your family and background. What are your private priorities?**

I do not spend much time with my family at home. That is why I try to go home every weekend, but sometimes I cannot manage it. When I can, my priority is to see my grandson Frantisek. I cannot see him as often as I would like to. I also come home to have a rest from politics, which, fortunately, my relatives are not interested in very much. ■

*Thank you for the interview.*



## Jaké finanční nástroje by podle vás měla firma nebo instituce využít v rámci svého rozvoje v roce 2021?



**Ing. Daniel Hajda**

ředitel Sdružení pro rozvoj Zlínského kraje

Director of the Association for the Development of the Zlín Region

Existuje celá řada finančních nástrojů, které mohou firmy či instituce využít při svém rozvoji. Rok 2021 rezonuje mimo jiné také tím, že začíná nové dotační programové období. V rámci následujících 7 let je pro firmy a instituce v ČR připravena celá řada fondů v celkové alokaci 20 mld. eur.

Speciálně pro firmy tu bude pokračování úspěšného programu OP PIK tzv. OP TAK, ze kterého bude možné čerpat na rozvojové aktivity firem, jako jsou např. inovace, výzkum a vývoj, digitalizace a úspory energií, až 80 mld. Kč.

Věřím, že si firmy ani instituce nenechají tuto příležitost uniknout.

Zkusme chápat dotaci jako nástroj podpory realizace smysluplných projektů, pomocí kterých můžeme násobně akcelarovat rozvoj našich firem a institucí.

There are a number of financial tools that companies and institutions can use in their development. The year of 2021 resonates, among other things, also due to the start of a new subsidy programme period. A number of funds with the total allocation of 20 billion EURO are prepared for Czech companies and institutions for the following 7-year period. The successful OP PIK programme, called OP TAK, will be continued specially for businesses, and this funding can be used for development activities such as innovation, research and development, digitization and energy savings, up to 80 billion CZK.

I do not think businesses and institutions will miss this opportunity.

Let us try to see subsidies as a tool to support implementation of meaningful projects, through which we can accelerate the development of our businesses and institutions multiple times.



**Ing. Kateřina Kupková**

generální ředitelka a předsedkyně představenstva Lenzing Biocel Paskov a.s.

Managing Director and Chair of the Board of Directors Lenzing Biocel Paskov a.s.

Při investování jakýchkoliv prostředků je vždy nutné velmi pečlivě prověřit jejich návratnost a přínos firmě, a to v každé době. Předpokládám, že poskytovatelé i investoři budou při rozhodování o realizaci a financování projektů v roce 2021 stále velmi opatrní. Jsem přesvědčena, že dobré záměry si investora vždy najdou. Nejčastěji to pravděpodobně budou formy bankovních úvěrů a půjček. V souvislosti s rozvojovými projekty by firmy a instituce měly zvážit možnost využití dotací, investičních pobídek nebo státních záruk. K dispozici jsou a budou také prostředky z EU. Restart hospodářství způsobený korona-krizí má pomoci zajistit financování tzv. Národního plánu obnovy, který se soustředí především na investice jako digitalizace, infrastruktura, výzkum a inovace apod. Otázka je, jaké podmínky pro získání takovýchto zdrojů budou muset firmy a instituce splnit.

When investing any funds, it is always necessary to examine very carefully their return and contribution to the company, at any time. I suppose, that providers and investors will still be very careful when deciding on the implementation and funding of projects in the year of 2021. I am convinced that good projects will always find investors. Most often, investments are likely to be in the form of loans and credits. In relation to development projects, companies and institutions should consider using subsidies, investment incentives and state guarantees. European Union funding will also be available. A reboot of the economy resulting from the Corona crisis should help to secure funding of the so-called National Recovery Plan aimed primarily at investments such as digitization, infrastructure, research and innovations, etc. The question remains, what conditions will companies and institutions have to meet to obtain such resources.

## What Financial Instruments Do You Think Companies or Institutions Should Use for Their Development in the Year of 2021?



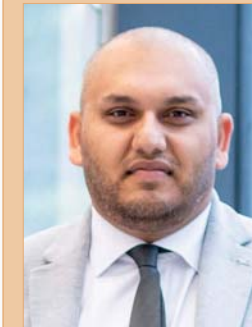
**Ing. David Formánek**

člen představenstva Komerční banky

Member of Komerční banka's Board of Directors

Za pozornost určitě stojí zcela nové dotační programy EU i ty národní, stejně jako zvýhodněné úvěry od EIB a záruční programy EIF. ČR v roce 2021 získá historicky největší objem prostředků. Do roku 2027 pak půjde až o 1 bilion korun. Dotace z nových operačních programů nebo Národního plánu obnovy budou směřovat zejména do „zelených“ investic (úspory energie, snižování emisí), digitalizace a inovací. Již dnes se firmy mohou hlásit do zcela nového Modernizačního fondu SFŽP. Svůj příděl dotací získají také firmy a obce v „uhelných“ regionech. Nelze opomenout ani záruční úvěrové programy COVID III a připravovaný COVID Invest - oba fungují v úzké spolupráci bank a ČMZRB.

What is definitely worth paying attention to are the entirely new EU subsidy programmes, including the national ones, as well as the EIB concessional loans and EIF guarantee programmes. The Czech Republic will receive the historically highest amount of funds in the year of 2021. By 2027, it will have amounted up to CZK 1 trillion. Subsidies from the new operational programmes or the National Recovery Programme will be aimed particularly at green investments (energy savings, emission reductions), digitisation and innovation. Companies can now register for the brand new Modernization Fund of the State Environmental Fund of the Czech Republic. Companies and municipalities located in 'coal' regions will also obtain their subsidies. The COVID III guaranteed loan programmes and the upcoming COVID Invest programme cannot be omitted – they both operate in close cooperation between banks and ČMZRB.



**Ing. Martin Mata, MBA**

ředitel Inovačního centra Ústeckého kraje, z. s.

Manager of the Innovation Centre of the Ústí Region, registered association

Doporučil bych OP Podnikání a inovace pro konkurenceschopnost, který je zásadní nejen pro podporu českých podnikatelů, ale i pro výzkumné organizace. Jedním z hlavních zaměření OP PIK je zvýšení inovační výkonnosti podniků, kde např. Inovační vouchery propojují podnikovou a výzkumnou sféru. Lze využít také vratné finanční nástroje, jakými jsou zvýhodněné úvěry nebo záruky. Ty jsou méně náročné na administraci, vyřízení bývá rychlejší a dají se kombinovat s dotacemi. Z regionálních nástrojů bych doporučil program Asistenční vouchery Ústeckého kraje, jenž je zaměřen na podporu přípravy strategických projektových záměrů, které jsou v souladu s Regionální inovační strategií.

I would recommend Operational Programme Enterprise and Innovations for Competitiveness – abbreviated as OP PIK- which is essential not only for supporting the Czech entrepreneurs but also for research organisations. One of the main aims of OP PIK is to increase the innovative performance of companies, for example where innovative vouchers link the company business and research.

Refundable financial instruments, such as soft loans and guarantees, can also be used. These are less demanding as regards their administration, their processing is faster, and they could be combined with subsidies. A regional tool which I would recommend is the Ústí Region Assistance Vouchers programme aimed at supporting the preparation of strategic projects in line with the Regional Innovation Strategy.

# Podpora firem v rámci ekonomické diplomacie je naší prioritou

Mgr. Tomáš Petříček, Ph.D. vystudoval mezinárodní vztahy na českých a zahraničních univerzitách, odborně se věnoval energetické bezpečnosti v rámci EU. V rámci profesní a veřejné činnosti působil v podnikatelské sféře jako poradce v Evropském parlamentu a ve veřejné správě. Ministrem zahraničních věcí ČR je od roku 2018.



Ministerstvo zahraničních věcí  
České republiky

Text: redakce | Foto: archiv MZV

■ **Vážený pane ministře, Česká republika se připravuje na předsednictví v rámci EU. Jaké priority ve vztahu k podnikatelskému sektoru chcete vy a vláda prosazovat?**

Česko bude ve druhé polovině roku 2022 jako předsedající stát určovat agendu EU. Přestože základní rámec má Evropská unie dlouhodobě společný, můžeme prosadit řadu nových témat. Pro mě jsou klíčové body týkající se moderní a prosperující Evropy. Proto budeme prosazovat inovaci a digitalizaci, podporu klíčových digitálních technologií, jako jsou umělá inteligence, blockchain, vysoce výkonné počítače či kvantová komunikace. Chceme ale také zjednodušovat daňový systém a snižovat administrativní zátěž. Já osobně prosazuji i větší důraz na Evropskou průmyslovou strategii a Strategii na podporu malých a středních podniků pro udržitelnou a digitální Evropu. Je třeba zlepšit i fungování hospodářské a měnové unie. Nezapomínáme ani na logistiku, chceme prosadit efektivnější budování dopravní infrastruktury, zlepšení dopravní propojenosti v Evropě, zejména pak rozvojem vysokorychlostních železnic a usnadňováním multimodální dopravy.

■ **Manažerská komunita potřebuje informace o prioritách, tak aby korelovaly s rozvojem firem, které se snaží o obnovení růstu. Připravujete nějakou informační kampaň, jak by se firmy měly do předsednictví zapojit?**

Podpora našich firem a jejich expanze do zahraničí patří mezi nejdůležitější úkoly ministerstva zahraničí. Neustále a kontinuálně hledáme projekty, kterým v rámci ekonomické diplomacie pomáhá-

me. Pro tento rok jsme jich v první výzvě vybrali celkem 253. Hlavně ale s našimi podnikateli exportéry mluvíme. Spoustu podniků jsem si odnesl například z nedávného jednání se zástupci úspěšných českých start-upů o tom, jak by si představovali lepší spolupráci s ministerstvem. Nastartování ekonomického růstu po pandemii je a bude velké téma, které bude klíčové pro všechna předsednictví v nejbližších minimálně dvou letech. Blíží se mimo jiné miliardové investice z evropských fondů, Česko má nárok na 180 miliard korun a další miliardy si může výhodně půjčit. Všechny tyto prostředky musejí být efektivně využity, tentokrát by neměly směřovat jen na velké projekty, ale hlavně na možnost jejich využití na inovace, zelené projekty i kreativní nápady pro začínající, menší nebo střední firmy.

Komunikační kampaně už tradičně bude řídit a zastřešovat Úřad vlády, ministerstvo zahraničí bude firmám zprostředkovávat informace o možnostech setkávání a prezentace v rámci předsednictví, pokud nebudou možné osobní formy komunikace, určitě nabídneme celou škálu on-line aktivit. Dlouhodobě nám funguje spolupráce s Hospodářskou komorou, Svazem průmyslu a dopravy i dalšími. O dostatek informací nemám obavy.

■ **Firmy vnímají v rámci posílení konkurenceschopnosti témata jako kybernetická bezpečnost a zdraví zaměstnanců jako prioritní. Jaké stanovisko prosazuje Česká republika při řešení těchto témat v rámci EU? Promítnou se tato témata i do českého předsednictví?**

I na tyto oblasti v našich prioritách pa-

matujeme. Poslední rok ukázal, že jsme zranitelní, a nevyhnutelně nás čeká řada nutných změn. Evropa musí zůstat silná a bezpečná i v této turbulentní době. Základem je posílit vnitřní bezpečnost, neméně podstatnou oblast ale představuje právě kybernetická bezpečnost. Je nejvyšší čas posílit naši odolnost a bojovat proti hybridním hrozbám. Stabilita znamená mimo jiné i lepší výchozí pozici na světových trzích, promítne se proto i na konkurenceschopnosti evropských firem, jejichž prosperita je našim společným cílem.

■ **Jaké dopady bude mít problematika dekarbonizace na české firmy a jaký finanční rámec prosazuje Česká republika na financování této problematiky v rámci EU?**

Cílem je pokročit v digitalizaci a inovacích, které budou postupně vést k dekarbonizaci a udržitelnosti, to je moderní cesta napříč EU. Není pochyb, že potřebujeme – nejen v ČR – např. dopravní sektor modernizovat a transformovat. I když se bude Česko rozvoji čistší mobility bránit, pouze nám tzv. ujede vlak. Měli bychom do toho jít s tím, že si najdeme pro nás nejvhodnější cestu. Klíčovou ambicí je do roku 2050 zásadně snížit emisní stopu plynoucí z dopravy. Transformace ale musí být citlivá a nesmí znamenat hromadné propouštění apod. Součástí unijní strategie je i plán pro malé a střední podniky.

Předpokládám, že finance se budou detailněji řešit až s ohledem na to, jak rychle se podaří nejen ČR, ale celou Evropu restartovat po pandemii. ■

Děkujeme za rozhovor.

Téma FINANCE 2021





# Supporting Companies through Economic Diplomacy Is Our Priority

Tomáš Petříček studied international relations at Czech and foreign universities and he was professionally involved in the field of energy security within the EU. His professional and public activities included working as an Adviser in the European Parliament and public administration. He has been the Minister of Foreign Affairs since the year of 2018.

■ **The Czech Republic is preparing for the Presidency within the EU. What priorities would you and the Government like to promote in relation to the business sector?**

As the EU President in the second half of the year of 2022, the Czech Republic will set the EU's agenda. Although the European Union has had a long-standing common framework, we can promote a number of new topics. For me, the crucial point is a modern and prosperous Europe. That is why we will promote innovation and digitization, the support of key digital technologies such as artificial intelligence, bloc chain, high- performance computers and quantum communication. However, we also want to simplify the tax system and to reduce the administrative burdens. I personally advocate a more significant focus on the European Industrial Strategy and the EU Small and Medium-sized Enterprises for a Sustainable and Digital Europe strategy. It is necessary to improve the function of the economic and monetary union. We also do not forget about logistics and we would like to promote the more efficient construction of transport infrastructure and improvement of European transport connectivity, especially by developing high-speed railways and facilitating multimodal transport.

■ **The managerial community need information on priorities to correlate with the development of companies trying to restore growth. Are you preparing any information campaign on how companies should participate in the Presidency?**

Supporting Czech companies and their expansion abroad is one of the most important tasks of the Ministry of Foreign Affairs. We constantly and continuously look for projects to support and assist through

economic diplomacy. The total number of companies which we have selected in this year's first call is 253. But most importantly, we speak to our businessmen-exporters. I have been enriched by a lot of ideas, for example, at the recent meeting of representatives of successful Czech start-ups, how they see potential improved cooperation with the Ministry. The restart of economic growth after the pandemic is and will be a major topic, which will be crucial for all the EU Presidencies in the next two years, at least. Among other things, investments worth billions from the European Funds are coming up. The Czech Republic is entitled to CZK 180 billion and it can borrow further billions profitably. All these funds must be used efficiently and this time, they should not be allocated only to major projects but mainly to be potentially used for innovations, green projects and creative ideas for start-ups, and small or medium- sized enterprises.

Communication campaigns will traditionally be run and overarched by the Government Office. The Ministry of Foreign Affairs will provide companies with information about opportunities to meet and give presentations within the Presidency. If face-to face communication is not possible, we will certainly offer a wide range of online activities. We have been cooperating with the Chamber of Commerce, the Federation of Industry and Transport and others for a long time. I am not worried about the lack of information.

■ **In order to stay competitive, companies perceive the topics such as Cyber Security and Health as priorities. What is the Czech Republic's position when addressing these topics in the EU? Are these topics going to be reflected in the Czech Presidency?**

We have included these areas in our

priorities as well. Last year, it was revealed that we are vulnerable and we inevitably have numerous necessary changes to face. Europe must remain strong and secure even in these turbulent times. It is essential to strengthen internal security, but cyber security represents an equally important area. It is high time to enforce our resilience and combat hybrid threats. Stability means, among other things, a better starting point on the world markets and it will also be reflected in the competitiveness of European firms, whose prosperity is our common objective.

■ **What impact will decarbonisation have on Czech companies and what finance frame does the Czech Republic promote in relation to funding this issue within the EU?**

The aim is to develop digitisation and innovation which will gradually lead to decarbonisation and sustainability, which is a modern approach throughout the EU. There is no doubt that – not only in the Czech Republic- we need e.g. to modernize and transform the transport sector. Even if the Czech Republic resists the development of cleaner mobility, we will only 'miss the boat'. We should approach it with the hope that we will find the right way for us. The key ambition is to reduce the emission footprint caused by transport considerably by the year 2050. However, the transformation must be sensitive and must not mean massive redundancies, etc. The EU strategy also includes a plan for small and medium- size enterprises. I assume that relevant funding will be dealt with in detail with regard to how quickly not only the Czech Republic but all Europe will be restarted after the pandemic.

*Thank you for the interview.*



# Moderní technologie a dosažení evropských cílů v oblasti dekarbonizace

**Jaký je v rámci sustainable finance pohled ČR na probíhající debatu ohledně taxonomie? Nevzdáváme se stávajících ambicí snížit do roku 2030 emise o 55 % a jaký očekáváte další vývoj této diskuze?**

Původním účelem nařízení o udržitelných financích, tedy nařízení o taxonomii, mělo být zavedení takového dobrovolného referenčního rámce pro soukromé investory ve finančním sektoru, který by jasně popsal ekonomické činnosti podle jejich udržitelnosti. Tím by bylo zajištěno, že by každý definoval udržitelnou činnost stejně. Financování ze zdrojů EU v současnosti stále častěji vyžaduje, aby ekonomická aktivita byla s kritérii taxonomie v souladu.

Česká republika se domnívá, že prahové hodnoty navrhované Evropskou komisí jsou neúměrně přísné. Mohlo by tak dojít k zásadnímu znevýhodnění některých technologií, o nichž jsme přesvědčeni, že mohou dosažení našich cílů v rámci dekarbonizace pomoci. Věříme totiž, že vodní elektrárny, nízkouhlíková výroba vodíku nebo plynové elektrárny mají obrovský potenciál. Pokud jde o vodík, i Evropská komise si uvědomuje, že přinejmenším v krátkodobém horizontu bude pro nastartování vodíkové ekonomiky zapotřebí jej vyrábět nejen z obnovitelných zdrojů energie, ale také z těch nízkouhlíkových.

V některých případech, coby náhrada za pevná fosilní paliva, může totiž zemní plyn být nejrychlejším a nákladově nejefektivnějším způsobem snižování emisí skleníkových plynů. Přesto je taková výroba prozatím z udržitelných aktivit vyloučena.

Česká republika není zdaleka jediným členským státem, který si tato rizika uvědomuje. Nelze ani říci, že silnou kritiku vyjádřily pouze členské státy ze střední a východní Evropy. Existuje obava, že předložený návrh nás ke klimatickým cílům do roku 2030 nedovede, resp. že celý proces bude trvat mnohem déle.

Tzv. delegovaný akt, o který tu jde, měl dle nařízení o taxonomii vyjít už koncem roku 2020. Komise jej nicméně v tuto chvíli přepracovává. Obdržela totiž více než 46 000 připomínek v rámci veřejné konzultace a mnohé komentáře členských států v průběhu expertních konzultací. Předpokládá se, že revidovaná podoba by měla být hotova v polovině dubna t. r. Zástupci ČR společně s podobně smýšlejícími členskými státy neformálně komunikují s Evropskou komisí a vysvětlují své priority i výhrady. V posledních týdnech jsme ujišťováni, že naše specifika jsou chápána a připomínky budou zohledněny. Výsledná podoba kritérií by tak měla být realističtější. ■

## Modern Technology and Meeting European Objectives in the Field of Decarbonization

**What is the Czech Republic's view on the ongoing debate on sustainable finance, also known as taxonomy? Are we not abandoning the ambition to reduce emissions by 55 percent by 2030? And what, in your opinion, will the debate be focused on?**

The original purpose of the regulation on Sustainable Finance, known as Taxonomy, was to create such voluntary frame of reference for private investors within the financial sector which would clearly define economic activities in accordance with their sustainability. This would ensure that everyone would define sustainable activity in the same way. EU funding today requires more and more often that the economic activity is aligned with the criteria of economic sustainability.

The Czech Republic is of the opinion that the thresholds proposed by the European Commission are disproportionately strict. This might create a substantive disadvantage for some technologies which we believe would be able to help reach our decarbonisation targets. We are convinced that hydroelectric power, low-carbon hydrogen production or gas-fired power plants have a huge potential. Regarding hydrogen, the European Commission itself realizes that at least in the short-term, in order to start the hydrogen economy, hydrogen will have to be produced not only from renewable sources of energy, but also from low-carbon ones.

In some cases, as a replacement of solid fossil fuels, natural gas can serve as the fastest and most cost-efficient way to reduce greenhouse gas emissions. Nonetheless, such production is excluded from sustainable activities for the time being.

The Czech Republic is far from being the only Member State that realizes these risks. It would be false to say that only Member States from Central and Eastern Europe voiced their strong criticism. There is a concern that the proposed draft will not take us to our 2030 climatic goals and that the whole process would take much longer, respectively.

The so called delegated act, which is being discussed, was to be issued by the end of 2020. The Commission, nevertheless, is currently recasting it. They have received more than 46,000 comments in the public consultation and many comments from the Member States during the expert consultations. We are now assuming that the revised act should be published in mid-April this year. The representatives of the Czech Republic, together with our colleagues from like-minded Member States, are now communicating in an informal way with the European Commission and explaining what our priorities and reservations are. In recent weeks, we were assured that our specific comments are understood and that they are being taken into account. The final version of the criteria should thus be more realistic. ■



Stálé zastoupení České republiky  
při Evropské unii

# Czech Republic



**Edita Hrdá**

velvyslankyně, stálá  
představitelka ČR při EU

**Edita Hrdá**

Ambassador, Permanent  
Representative of the Czech  
Republic to the European Union

**Text:** Edita Hrdá

**Foto:** archiv Stálého zastoupení ČR  
při Evropské unii

# Evropský obranný fond je příležitostí pro české firmy



Viktor Chvátal

Obranná politika Evropské unie byla vždy spíše okrajovým zájmem evropského obranného průmyslu. S nástupem Evropského obranného fondu (EDF), který vzniká ve světle měnící se geopolitické situace, se pozornost otáčí směrem k Bruselu. Cílem nového fondu je posílení strategické autonomie EU v oblasti obrany. EDF je štědřejším nástupcem Evropského programu rozvoje obranného průmyslu (EDIDP) a v rozpočtovém období 2021–2027 nabídne firmám z členských států přibližně 1 miliardu eur ročně.

**NEMEC** ■ **CHVATAL**



Vojtěch Němec

Přímo na EDF se dlouhodobě specializuje belgická poradenská firma s českými kořeny Nemeč+Chvatal (N+C). Ta zastupuje zájmy privátních firem vůči evropským institucím: „Vedle zdravotnictví a životního prostředí je obrana jedním z hlavních pilířů naší činnosti,“ vysvětluje jeden ze zakládajících partnerů N+C Vojtěch Němec.

Podle něj představuje EDF klíčovou příležitostí pro český průmysl: „Firmy se do EDF musí hlásit ve vícečlenných konsorciích. Konsorcia

se členy z většího počtu členských států mají vyšší šanci na úspěch. Zahraniční partneři proto stojí o spolupráci se společnostmi z České republiky a států střední a východní Evropy,“ dodává Němec.

Za účelem zvýšení povědomí o EDF uspořádala NC ve spolupráci s Ministerstvem obrany České republiky v únoru 2021 první osvětový seminář pro české firmy. Další akce pak budou probíhat v průběhu roku 2021.

## European Defence Fund: Opportunity for Czech Companies

The European Union's defence policy has always been on the margins of the defence industry's interest. With the emergence of the European Defence Fund (EDF), that has been set up in light of the changing geopolitical situation, the industry's attention is turning towards Brussels. The aim of the new fund is to strengthen the EU's strategic autonomy in defence. The EDF is a more generous successor of the European Defence Industrial Development Programme (EDIDP). From 2021 to 2027, the EDF will offer annually approx. EUR 1 billion to companies in the EU Member States.

The Belgian consultancy with Czech roots Nemeč + Chvatal (N+C) is specialized in the EDF advisory. The company represents interests of private companies vis-à-vis the European institutions: "Next to healthcare and environment, defence is one of the main pillars of our activities," explains one of the founding partners of N+C, Mr Vojtěch Němec.

According to Němec, the EDF represents a major opportunity for the Czech industry: "Companies must form multi-member consortia when applying to the EDF. Larger and quality consortia have a better chance to succeed. That is the reason why the foreign

partners want to cooperate with companies from the Czech Republic and other Central and Eastern European countries," adds Němec.

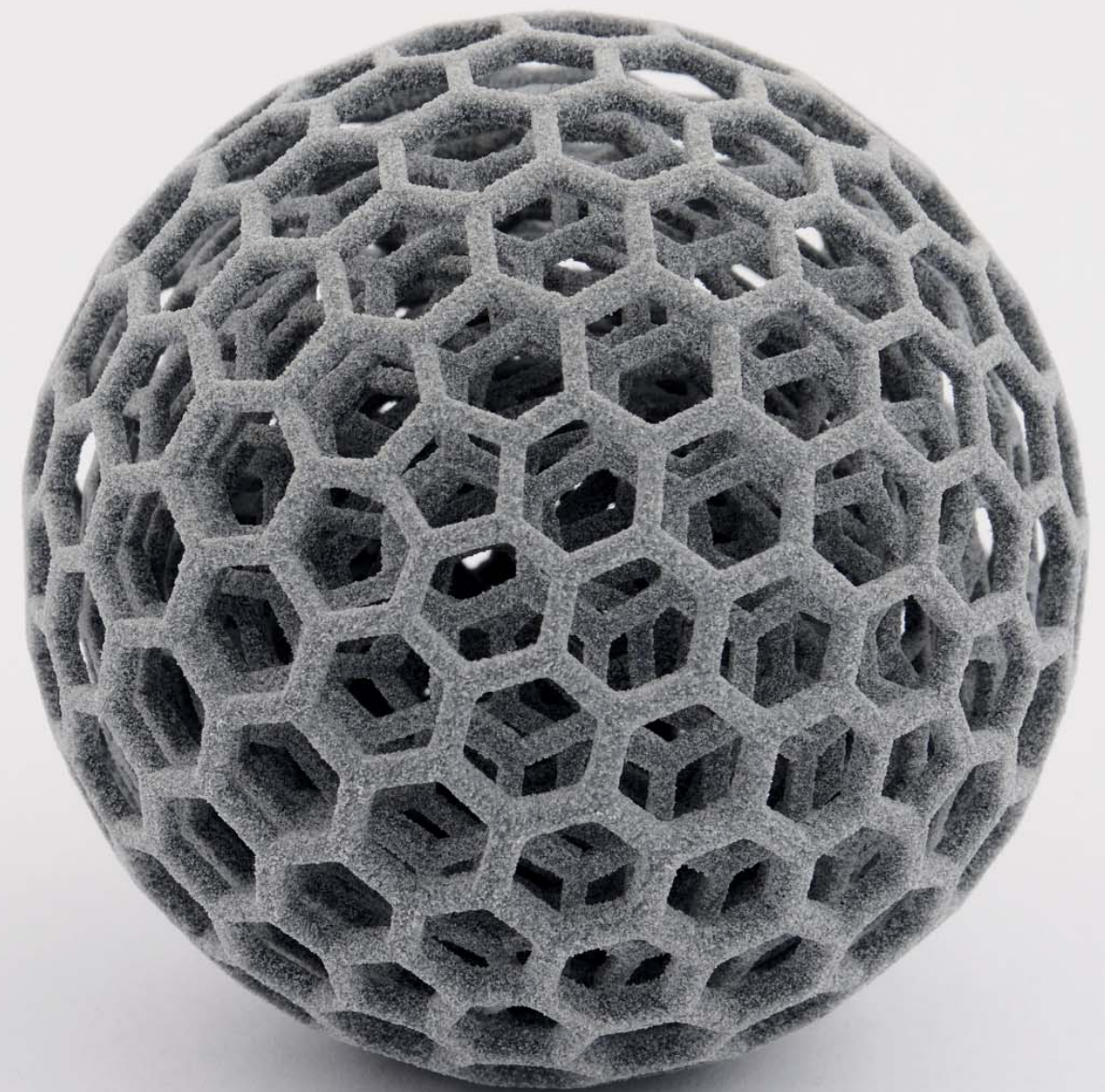
In cooperation with the Ministry of Defence of the Czech Republic, N+C organized the first educational seminar for Czech companies in February 2021 to raise awareness of the EDF. Other events will follow in the course of 2021.

**Text:** Vojtěch Němec | **Foto:** Nemeč + Chvatal



**4machines**

Váš profesionální partner  
ve strojírenství, vzdělávání a marketingu



[www.4machines.cz](http://www.4machines.cz)

# Start-upy provázíme na cestě podnikáním



Patrik Reichl

Ing. Patrik Reichl, MBA, je pracovně spojen s CzechInvestem od roku 2005. Působil na pozicích ředitele jihomoravské kanceláře, jako ředitel Divize regionů a jako náměstek generálního ředitele pro podporu podnikatelského prostředí. Od roku 2019 řídí agenturu se zaměřením na realizaci Inovační strategie ČR.



Text: redakce | Foto: Dominik Kučera

## ■ Pane generální řediteli, je naše země cílem zahraničních investorů i v době pandemie koronaviru a daří se je lokalizovat do regionů?

Ano, i přes určitý pokles spojený s pandemií koronaviru se zahraniční investoři o Českou republiku zajímají a své projekty do ČR lokalizují. Jedná se jak o nové projekty, tak především o expanze stávajících již zasedlých investorů v ČR. Největší příliv projektů a expanzí jsme v loňském roce zaznamenali ve Středočeském, Jihomoravském a Moravskoslezském kraji. Bylo by však liché říci, že pandemie koronaviru investiční trh nezasáhla vůbec. Investoři se musí potýkat s vysokou mírou nejistoty, která pandemii provází, a tak často odkládají finální rozhodnutí o umístění investice. S většinou investorů, se kterými jsme byli v kontaktu v loňském roce, proto komunikujeme i letos. Všeobecně se spíše čeká na vývoj trhu a poptávky.

## ■ Předpokladem rozvoje ekonomiky mohou být inovativní start-upy. Jaká je zde role vaší organizace?

Jsme agenturou, jejímž cílem je podporovat podnikání. Přispíváme k přeměně České republiky v inovačního lídra Evropy. K tomu jsou potřeba nové technologie a výzkumně-vývojové aktivity, včetně těch start-upových. Start-upy provázíme na cestě podnikáním od samého rozjezdu přes uvedení prvních prototypů na trh, vytvoření správné obchodní strategie, oslovování partnerů, zákazníků a investorů až po zakládání poboček po celém světě. V tuzemsku nám s tím výrazně pomáhají naši mentoři a experti, v zahraničí pak naši zahraniční zástupci a partneři, kteří jsou v kontaktu s tamní podnikatelskou komunitou, obchodními komorami či diplomatickým zastoupením. Start-upům nabízíme nejrozličnější programy podpory, pořádáme pro ně soutěže, workshopy i networkingy. ■

*Děkujeme za rozhovor.*

## We Accompany Start-ups on the Business Path

Ing. Patrik Reichl, MBA, has professionally been connected with CzechInvest since the year of 2005. He has worked as a Manager of its South Moravian Branch Office, a Manager of the Division of Regions and as a Deputy General Manager for Business Environment Support. Since 2019, he has been running an agency focused on the implementation of the Innovation Strategy of the Czech Republic.

## ■ Mr. Reichl, is our country a destination for foreign investors even during the Coronavirus pandemic and are they being successfully placed in the regions?

Yes, despite a certain decline associated with the coronavirus pandemic, foreign investors are still interested in the Czech Republic and they are setting up their projects here. This involves new projects, primarily expansions of existing investors. Last year, we registered the greatest inflow of projects and expansions in Central Bohemia, South Moravia and Moravia-Silesia regions. However, it wouldn't be right to say the coronavirus pandemic hasn't affected the investment market at all. Investors have to deal with the high degree of uncertainty connected to the pandemic, and thus they often defer the final decision on the placement of their investments. Therefore, we're still communicating with most of the investors that we were in contact with last year. It rather generally depends on the development of the market and demand.

## ■ Innovative startups can be a prerequisite for the development of the economy. What is your organisation's role in that?

The purpose of our agency is to support business. We are contributing to the Czech Republic's transformation into an innovation leader of Europe. That requires new technologies and research and development activities, including the activities of startups. We guide startups on the path of doing business from their inception, through the introduction of their initial prototypes to the market, addressing partners, customers and investors, to the establishment of branches around the world. Here at home, our mentors and experts help them significantly, while they are aided abroad by our foreign offices and partners who are in contact with the local business community, chambers of commerce and diplomatic missions. We offer startups the broadest range of support programmes and we organise competitions, workshops and networking events for them. ■

*Thank you for the interview.*

# Chci, aby značka

## Zlínský kraj

### rezonovala



**Ing. Radim Holíš** pochází z Valaška. Vystudoval obor pozemní stavby na Fakultě stavební Vysokého učení technického v Brně. Po absolutoriu začal pracovat jako projektant a následně se věnoval i realizaci staveb. Od roku 2014 je již druhé volební období starostou Rožnova pod Radhoštěm, kde s rodinou žije. V roce 2020 byl zvolen hejtmánem Zlínského kraje.

#### ■ Pane hejtmáne, Zlínský kraj je etnograficky a kulturně rozmanitý. Kde vidíte příležitosti k jeho dalšímu rozvoji?

Ano, Zlínský kraj má čtyři jedinečné oblasti, ať už oblast Zlína s Luhačovicemi, oblast Slovácka okolo Uherského Hradiště, Hané okolo Kroměříže, nebo hornaté Valaško.

Největší příležitost vidím ve společné síle. To je naše šance. Máme krásné prostředí, jsme extrémně šikovní, výkonní, odborní a toho musíme využít. Náš kraj nabízí řadu příběhů, ať už v průmyslu, či jedinečné tradiční gastronomii, podložené originálním prostředím. A umíme si to i my pořádně užít. Nejdůležitější bude, aby to pochopili sami lidé, kteří v našem kraji žijí. Vážili si toho a správně to používali. Vidím zde obrovskou příležitost toto vše propojit a Zlínský kraj vytáhnout na špičku naší republiky. Za sebe chci ještě víc než jen na špičku naší republiky.

#### ■ Ekonomika kraje není jen o průmyslu, ale významné je hospodaření v krajině. Tento potenciál je potřeba rozvíjet i s manažery jednotlivých firem. Daří se kraji hledat a plnit společné priority?

Bude to o společné práci. Propojování a sjednocení sil. Náš region může nabídnout celou řadu regionálních produktů. Než je ovšem nabídneme ostatním, musí o nich vědět a užívat je celý kraj. Hlavní myšlenkou je, aby peníze, které do kraje přicházejí, zde i zůstaly. To platí opět pro řadu resortů od nákladů, které jdou do školství, zemědělství, stavebnictví a řady jiných oborů. Rezervy

máme v propojení školství s průmyslem. Stále nám odchází mnoho mladých lidí pryč z kraje a s nimi také peníze do nich investované. To musíme změnit. Za vším musí stát silná značka a tou musí být Zlínský kraj. To je teď naše společná výzva.

#### ■ Rozvoj kraje se nesmí zastavit, i když financí bude méně. Jakou prorůstovou investici chcete realizovat?

Jsem optimista a věřím, že pandemie pomine a ekonomika, jak byla uměle přibržděná, naskočí velice rychle. Bylo to vidět po první vlně. A země, které použily tvrdší opatření, se ekonomicky rozjely rychleji. Musíme být na rozjezd připraveni. Kromě velkých investic ve zdravotnictví ve všech nemocnicích to bude hlavně podpora cestovního ruchu. Ale máme více problémů, například v dopravě, která po změně dopravce nebyla dobře nachystána od našich předchůdců ve vedení kraje. To je akutní problém a denně trápí řadu lidí. Standardní věci v denním užívání musí prostě v kraji šlapat a zatím to tak není. Trpím v každé koloně a dopravní zácpě. Toho času, který tam společně trávíme, je velká škoda. A když se to pak vyčíslí, jsou to velké promarněné peníze.

Nejde nezpomenout jiný rozměr pandemie, a to ten lidský. Pandemie udělala hodně žizev a mnozí z nás to neměli jednoduché. Tady to bude chtít více času. Obdivuji ty, kteří pandemii vzali jako výzvu, to je ta správná cesta. Musíme tyto hrdiny neustále připomínat. Vždycky říkám, že to společně musíme potom pořádně oslavit. Máme co.

A hlavně už takovou oslavu pořádně potřebujeme. Věřím, že to bude už letos.

#### ■ Pocházíte z Valaška, nicméně oblast Slovácka a Hané je stejně tak krásná. Co zajímavého chystá Zlínský kraj pro své návštěvníky a co vy osobně byste doporučil?

Chci, aby značka Zlínský kraj rezonovala. Příběh samotného kraje a jeho prostředí je tak pestrý, jedinečný. A chce se mi říct voňavý. Ten, kdo ještě neochutnal pravý valašský frgál, masné tradiční výrobky, úžasné sýry a k tomu poctivý chléb, musí prostě přijet. Bez kvalitního originálního piva nebo vína to nejde. No na zdraví tady máme valašský penicilin v podobě krásně řetizující slivovice. Pro všechny budeme mít dost. Pizzu nebo špagety vám uvaří všude, ale pořádné škvarky, ovar nebo domácí uzené s čerstvým chlebem.... No, aby vám správně vyhládlo, můžete do našich hor, do našich sportovišť a kulturních zařízení. Nebo se stačí jen svézt na lodi po Baťově kanálu. Máme jedinečná muzea, vnitřní i venkovní. Krásné hrady a zámky. Máme zajímavé zoo. A máme u nás bezpečno. Krásně se dá užít celý týden. Lázně, hotely, penziony, chalupy máme nádherné, přímo vymazlené. Každý si přijde na své. I já si dovolenou užil na řadě těchto míst. A už se těším, jak po našem kraji opět vyrazím. Jen tak, pořádně si to užít! ■

*Děkujeme za rozhovor.*



# I Want the Zlín Region Brand Name to Resonate



Pustevny – Libušín



Velehrad

Ing. Radim Holíš comes from Wallachia. He studied Civil Engineering at the Faculty of Civil Engineering at the Technical University of Brno. After graduation he worked as a designer and later on he also dealt with execution of construction work. He has been the Mayor of Rožnov pod Radhoštěm for the second term, since the year of 2014, and he lives there with his family. He was elected the Governor of the Zlín Region in 2020.

■ **The Zlín Region is ethnographically and culturally diverse. Where do you see opportunities for its further development?**

Yes, the Zlín Region has four unique areas, whether it is the Zlín area with Luhačovice, Slovácko around Uherské Hradiště, Haná around Koměřič or the mountainous Wallachian Region.

I can see the biggest potential in a shared power. This is our opportunity. We have a nice environment, we are exceptionally skilful, efficient and professional, and we have to take advantage of that. Our region offers a lot of stories from industry and unique traditional gastronomy supported by its original background, and we can enjoy it to the full ourselves. Most of all, it will be important to teach our local people to understand it, to appreciate it and to exploit it properly. I can see a huge opportunity in linking all these together and pushing the Zlín Region to the top of the Czech Republic. Me personally, I aim even higher than the top.

■ **The regional economy is not only about industry but what I consider important is the landscape management. This potential must be developed also with the managers of individual companies. Is the Region successful in finding and following the shared priorities?**

It is going to be about working together, about joining and uniting forces. Our region can offer a wide range of regional products. But before we offer them to the others we must be aware of them and use them all around the region. The main vision is to keep the incoming financial resources here, in this region. This is true for a number of resorts such as finance invested in education, agriculture, construction and numerous other fields. We have gaps in linking education and industry. A lot of young people leave the region and the money invested in them goes away with them. This is something that we have to change. Everything must be backed by a powerful brand name and this must be

the Zlín Region. This is a common challenge for us.

■ **The regional development must not be halted even if there are lower funds. What growth-supporting investment would you like to make?**

I am an optimist and I believe that the pandemic will pass and the economy will start to develop very quickly, the same way as it was artificially slowed down. We could see that after the first wave had ended. And the countries which had taken stricter measures had a faster start. We have to be ready for the start. Besides major investments in healthcare in all hospitals, this will mainly be aimed at supporting tourism. But we are facing more challenges. For example in transport, which, after the change of carrier, was not well planned by our predecessors in the regional government. This is an urgent matter causing problems for many people every day. Standard things in the everyday running of things must work smoothly and this has not been the reality so far. I suffer in each traffic jam. The time spent by all of us like this is wasted. And when it is quantified, it is a lot of wasted money.

One dimension of the pandemic cannot be neglected. The human one. The pandemic left a lot of scars and a lot of us faced hardships. This will need more time. I admire all those who approached the pandemic as a challenge. This is the right way. We should not forget these heroes. I always say that later on, we must celebrate it together. And there are things to celebrate. And what is more, we really need such celebrations now. I believe it will be possible this year.

■ **You come from Wallachia. However Slovácko and Haná are just as beautiful. What attractions is the Zlín Region preparing for its visitors and what would you personally recommend?**

I want the Zlín Region brand name to resonate. The story of the region and its environment is so varied and unique. And I feel like saying it is scented. And those who have not tasted the right Wallachian



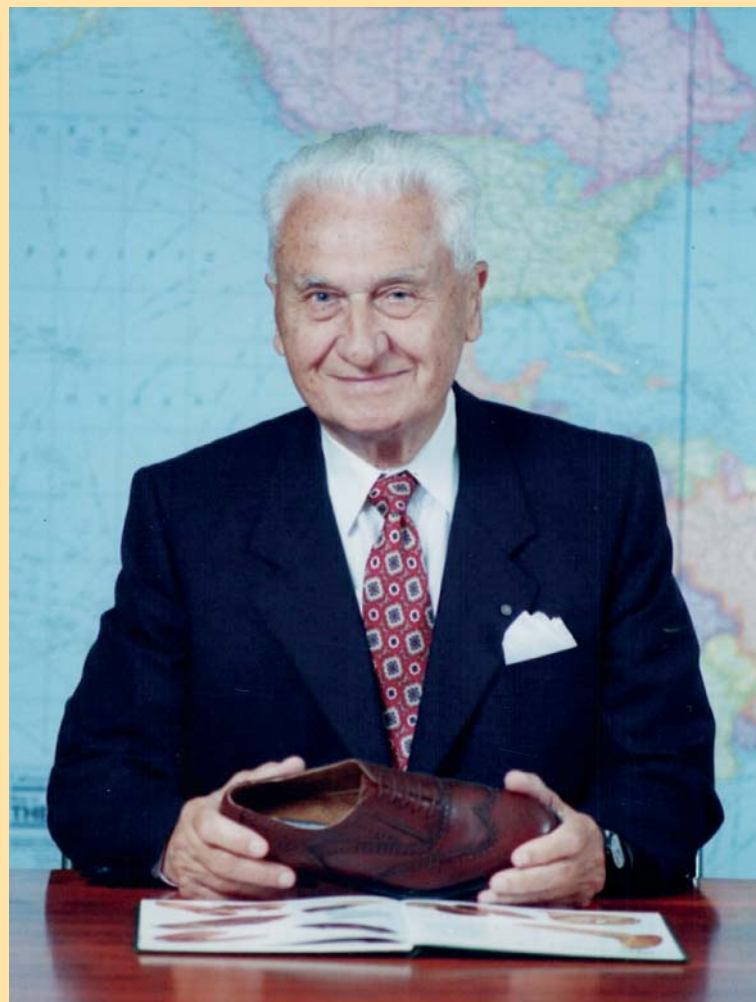
Kaplička/ Chapel Velké Karlovice



Svatý Hostýn

FRGÁL cake and our traditional meat products, amazing cheeses and the local bread simply must come. And you cannot do without high-quality original beer and wine. And we also have our so called Wallachian Penicillin in the form of top quality plum brandy! To your health! There is enough of everything for everyone. You can be served Pizza and spaghetti everywhere, unlike proper ŠKVARKY-fried pork fat, OVAR – spiced boiled pork and homemade smoked meat and fresh bread.... If you want to feel like eating, you can first go to the mountains, to the forests, along our cycle lanes, to our sports centres and cultural centres. Or you can just go down the Baťa channel on a boat. We have unique museums and beautiful castles and stately homes, we have an interesting ZOO. And you can feel safe here. You can enjoy a whole week here. Our spas, hotels, apartment houses, cottages are amazing, is if being pampered. There really is something for everyone in this region. I have also enjoyed my holiday in a number of these places and I am looking forward to making another trip in this region again. Just for fun, to enjoy it to the full! ■

*Thank you for the interview.*



## Tomáš Baťa ml.

Tomáš Baťa ml. (1914–2008) byl česko-kanadský podnikatel, syn zakladatele firmy Baťa.

Tomáš J. Baťa řídil Bata Shoe Organization od roku 1945 až do roku 1984. Při poválečné expanzi firmy Baťa ve světě se orientoval na zakládání nových menších výrobních jednotek a obchodů s jasnou baťovskou myšlenkou synergie zvyšující životní standard obyvatelstva.

Aktivně se věnoval povznesení podnikatelské vzdělanosti a kultury v ČR a na Slovensku a zejména ve zlínském regionu. Založil Nadaci Tomáše Bati a významně se podílel na založení a rozvoji Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně.

**Text:** redakce ve spolupráci s Nadací Tomáše Bati

**Fotografie:** Nadace Tomáše Bati a René Stejskal

Pohlednice je z anglického East Tilbury na východním okraji Londýna, kde Tomáš Baťa st. nechal postavit továrnu a malé české městečko. Podpisy na pohlednici jsou z 24. února 1937, kdy se v Londýně konalo mistrovství světa a Evropy v ledním hokeji. Nejlepší český hokejista 30. let Josef Maleček spolu se svou manželkou Pavlou a slavným sportovním reportérem Josefem Lauferem (podepsán jako „P.“) navštívili Baťovu továrnu v East Tilbury, kde je přijal Tomáš Baťa ml. Setkání se účastnil také tehdejší ministr zahraničí Kamil Krofta.



Baťova vila / Baťa's villa



Tomáš Baťa ml. na vyhlídkové terase 21. budovy  
Tomáš Baťa on the lookout terrace of Building 21 (Baťa Skyscraper)

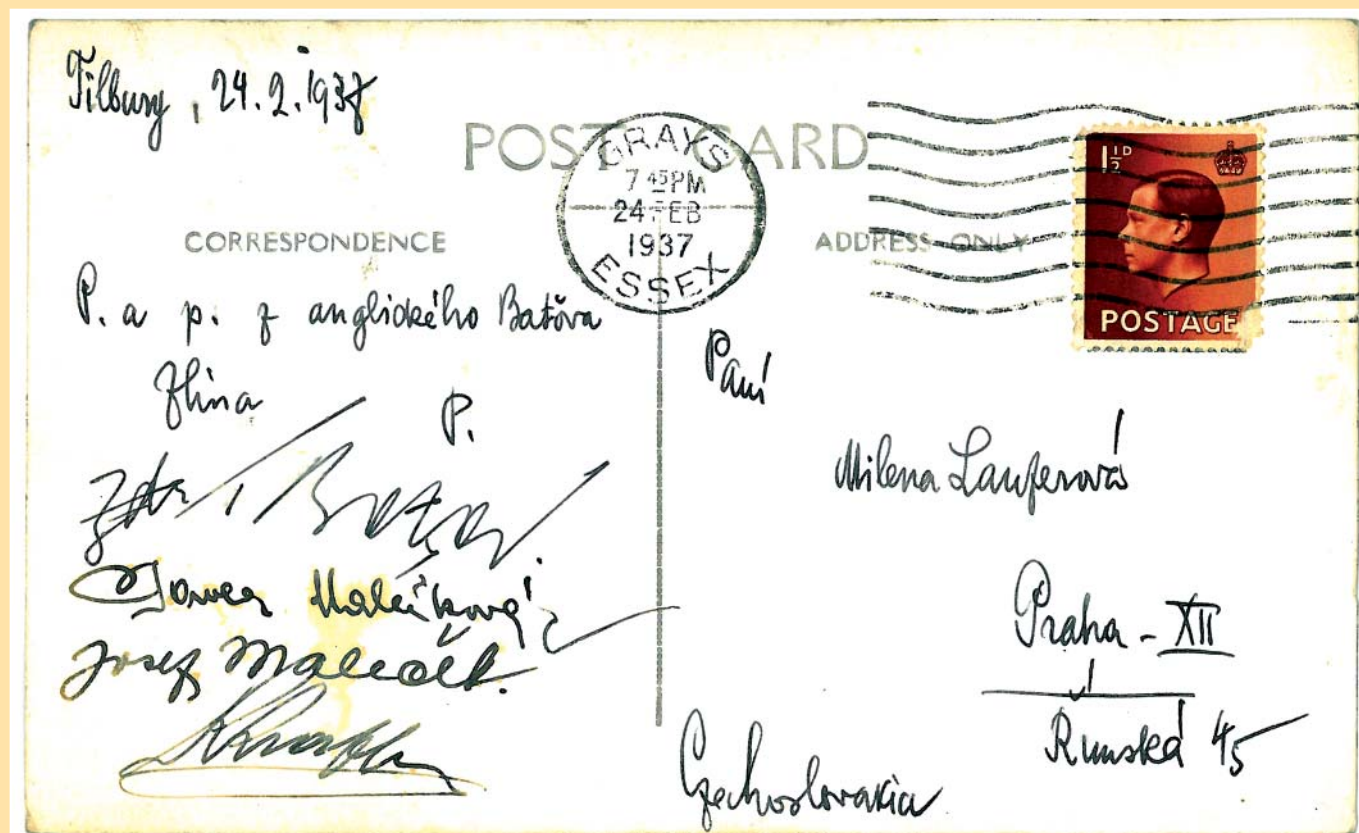
## Tomáš Baťa Jr.

Tomáš Baťa Jr. (1914–2008) was a Czech-Canadian entrepreneur, the son of the founder of the Baťa Shoe Company.

Tomáš J. Baťa ran the Bata Shoe Organization from 1945 to 1984. During the Baťa Corporation's post-war expansion in the world, he focused on the establishment of new small production units and shops, following Baťa's clear idea of synergy increasing the standard of living of the population.

He devoted himself actively to developing business education and culture in the Czech Republic and Slovakia, and especially in the Zlín Region. He established the Thomas Baťa Foundation and he played an important role in the establishment and development of Tomáš Baťa University in Zlín.

The postcard is from East Tilbury, England, located on the East edge of London, where Tomáš Baťa Sr. had a factory and a small Czech town built. The signatures on the postcard are dated 24 February 1937, which is when the World and European Ice Hockey Championships were held in London. The best Czech hockey player of the 1930s, Josef Maleček, together with his wife Pavla and the famous sports reporter Josef Laufer (signed as 'P.') visited the Baťa factory in East Tilbury, where they were received by Tomáš Baťa Jr. The appointment was also attended by Kamil Krofta, then Minister of Foreign Affairs.



# Česká republika je pro nás solidní partner pro výzkum a vývoj

Velvyslanec Švédska v Praze Fredrik Jörgensen je kariéřním diplomatem a v ČR působí od roku 2020. Aktivně hledá směry a možnosti vzájemné spolupráce obou zemí, a to především v oblasti průmyslu, výzkumu a vývoje.



globální úroveň, takže potřebujeme solidního partnera pro výzkum a vývoj, pokud se chceme udržet na špičce. Spolu s jinými projekty považují společný vývoj bojového letounu JAS Gripen za výborný příklad, jak mohou český a švédský průmysl spolupracovat.

**■ Švédsko a švédské firmy jsou dlouholetými partnery Dnů NATO v Ostravě, kde zastupují letecký průmysl a zdravotní péči. Probíhá v těchto oblastech nějaká spolupráce s českými firmami?**

To je to, na co jsem již částečně poukával. V tuto chvíli se realizují úžasné projekty a Gripen je možná ten nejdůležitější. Téměř před odstartováním je také úzká spolupráce na vývoji obrněných vozidel. V této oblasti vidíme před sebou silnou spolupráci s Českou republikou a využití švédských řešení. Myslím mnohem hlubší spolupráci v oblasti výzkumu a vývoje a ve vytváření technických řešení spíše než zaměření na pouhý export vozidel.

Co je pro nás v tuto chvíli důležité, je překročit zastaralou dichotomii dovozu a vývozu. Mottem dneška je spolupráce. Abychom mohli uspět na světovém trhu, je potřeba, aby Evropané pracovali společně. Snažíme se napojit na ty nejlepší možné evropské partnery, a co se týče ekonomiky, politiky nebo průmyslu, naše dvě země jsou si velmi podobné. Stejně přemýšlíme, v zásadě stejně vnímáme Evropskou unii a v obou zemích máme rozvinutý průmysl.

**■ Navštívíte jednotlivé kraje ČR. Cílem vaší návštěvy Moravskoslezského kraje bylo seznámit se s firmami se švédským kapitálem, které působí v tomto regionu. Jak si tyto společnosti vedou?**

Měl jsem příležitost navštívit společnost Mölnlycke, která je v tomto regionu největším investorem. Působí zde již 20 let

a v tuto chvíli zaměstnává tisícovku lidí ve dvou továrnách, v Havířově a v Karvině. Mölnlycke nenabízí pouze velmi pozitivní obrázky Švédska a švédských technologií. Významně také přispívá do místní ekonomiky. Seznámil jsem se vlastně s největším průmyslovým podnikem svého druhu v Evropě. Také jsem byl stručně obeznámen o probíhajícím jednání mezi touto firmou a městem Havířov o budoucnosti původní

těžarské oblasti Dukla, které jak věřím, vyústí ve vzájemně přínosné řešení.

**■ Švédsko je známé kvůli svému velmi pozitivnímu přístupu k ochraně životního prostředí. Vidíte i v této oblasti možnosti spolupráce?**

Určitě. Zmíněnou diskuzi rámuje jeden nový, velice zajímavý koncept – Green Deal – Zelená dohoda. Evropa potřebuje

být ohleduplnější k životnímu prostředí a modernizovat a na to opět potřebujeme partnery. Švédská technologie je na světové špičce, ale co se týče českých ambicí stran například továren na zpracování odpadu, ty jsou v České republice vysoké. Je tedy důležité fungovat partnersky s ostatními a brát ohled také na zájmy jiných. ■

*Pane velvyslanče, děkuji vám za rozhovor. Já vám velmi děkuji.*

## The Czech Republic Is a Solid Research and Development Partner for Us

The Swedish Ambassador to Prague, Mr. Fredrik Jörgensen, is an independent diplomat and he has been working in the Czech Republic since the year of 2020. He actively looks for directions and opportunities for mutual cooperation of both the countries, particularly in the fields of industry, research and development.

**■ Your Excellency, the number of Swedish companies in the Czech Republic is still growing. Where do you see your priorities in further cooperation?**

There are about one hundred and eighty companies, creating more than 25,000 jobs in the Czech Republic, so this is quite a big contribution to the Czech economy. Now we are looking at opportunities in research and development, biotech, healthcare, mechanics, the aerospace industry and all kinds of mechanical industry where the Czechs have a solid reputation.

The competition is getting more and more global, so we need a solid partner for research and development to stay on top. Among other projects, I see the joint development of the JAS Gripen fighter plane as a very good example of both our industries working together.

**■ Sweden and Swedish companies are long term partners of NATO Days in Ostrava where they represent the aerospace industry and healthcare. Is there any cooperation in these fields with the Czech companies?**

That's what I was referring to, partially, that there are amazing projects already going on, and the Gripen project may be

the most important among all. A close cooperation is hopefully also about to start on the development of armoured vehicles. With the Swedish solution we see a strong technical collaboration with the Czech Republic in this area before us. A much deeper cooperation in R&D and in technical development than only exporting the vehicles. The important thing to us now is to get beyond an old dichotomy between import and export. The motto of today is cooperation. In order to succeed on global markets, we need Europeans to work together. We try to link up with the best possible partners in Europe and in terms of economy, politics or industry, our two countries are very similar. We think the same way, we have the same basic perception about the EU and in both countries we have a well-developed industry.

**■ You visit individual Czech regions. Your visit to the Moravian-Silesian Region aims at getting to know companies with Swedish capital here in this region. How are these companies doing?**

I had the opportunity to visit Mölnlycke since they are the largest investor in the region. They have been here for twenty

years, employing now a thousand people in both plants in Havířov and Karviná. Mölnlycke is not only offering a very positive image of Sweden and Swedish technology. It is also a large contributor to local economy. I have been acquainted with the largest industrial plant of this kind in Europe. I have also been briefed on the on-going discussion between the company and the city of Havířov on the future of the former Dukla mining area which I hope will result in a mutually beneficial solution.

**■ Sweden is known for its positive approach towards environmental protection. Do you see a possible cooperation in this area?**

Absolutely. There is a new and very interesting concept framing this discussion and that is the Green Deal. Europe needs to become greener, more modern and again, we need partners here too. Swedish technology is world leading but ambitions are very high in the Czech Republic regarding waste management plants for instance. It's important to do this in partnership with others with great consideration for others' interests as well.

*Thank you, Mr Ambassador, for the interview.*

*Thank you so much.*



**Text:** redakce

**Foto:** Velvyslanectví Švédska

**■ Pane velvyslanče, v České republice stále narůstá počet švédských společností. Kde vy vidíte potenciál pro další spolupráci?**

V České republice je přibližně 180 společností, které vytvářejí více než 25 000 pracovních příležitostí, což je docela velký

příspěvek do české ekonomiky. V současné době se rozhlížíme po možnostech na poli výzkumu a vývoje, biotechnologií, zdravotní péče, techniky, letectví a všech možných strojírenských odvětví, což jsou oblasti, kde Češi mají velmi dobrou pověst.

Konkurenční boj se stále více posouvá na

# Naše základní hodnoty jsou inovace, zaměření na zákazníka, zodpovědnost a výkon

Vladka Kozáková, globální viceprezidentka pro lidské zdroje ve společnosti Trelleborg Wheel Systems. V rámci globálního týmu pracuje na designu a implementaci obchodních a organizačních strategií a zavádění nástrojů a metod řízení lidských zdrojů.



## ■ Paní viceprezidentko, mohla byste nám představit vaši firmu a směry podnikání?

Jsem hrdá, že pracuji pro společnost, která je klíčovým celosvětovým dodavatelem pro oblast specializovaných pneumatik. Společnost Trelleborg Wheel Systems je odborníkem na pneumatiky pro zemědělské stroje, stroje pro manipulaci s materiálem a stavební vozidla. Vše, co děláme, je zaměřeno na zákazníka, navrhujeme inovativní produkty a služby, které přinášejí udržitelnou přidanou hodnotu do jejich podnikání.

Společnost je součástí skupiny Trelleborg, která je světovým lídrem v oblasti polymerových řešení a která v roce 2020 oslavila 115 let své existence. To je dlouhé dědictví, díky němuž se stala nadnárodní firmou v hodnotě 3,46 miliardy eur a s provozem ve více než 50 zemích. Jsme globální společnost s lokálním zaměřením, naším cílem je zůstat blízko svým zákazníkům a na daném místě poskytujeme odborné a vysoce kvalitní služby, které jsou od celosvětové špičky v oboru očekávány.

## ■ Jaké jsou vaše podnikatelské vize?

Naší vizí je, aby si nás zákazník zvolil jako první volbu. V Trelleborgu máme motto: „Lidé na prvním místě“. Staráme se o skutečné potřeby našich zaměstnanců a zákazníků. Vždy se snažíme nacházet nové inovativní přístupy za využití špičkových technologií tak, abychom pomohli zůstat o krok napřed směrem k budoucím výzvám.

Záleží nám na tom, abychom zlepšovali jak náš výkon, tak jeho udržitelnost. Málokdo ví, že pneumatiky mohou mnohé ovlivnit. Lepší tah například zkracuje provozní čas, což snižuje spotřebu a přináší tak výhodu

pokud jde o náklady i směrem k ochraně životního prostředí. Zdokonalený design pneumatiky snižuje tlak, který je vyvíjen na půdu, minimalizuje stlačení půdy, a tím zvyšuje výnosy. A toho, co pneumatiky dokáží, je mnohem více. Výrobit více z mála je ve skutečnosti základem všeho, co děláme. Recyklujeme materiály a stále hledáme nové, inovativní a ekologičtější způsoby. Také minimalizujeme spotřebu vody a energií v našich výrobních halách, protože vše, co uděláte, se počítá.

## ■ Pracujete pro firmu se švédským kapitálem a severským způsobem života. Jak se to odráží ve vašich podnikatelských aktivitách v České republice?

Naše centrála se nachází ve městě Trelleborg, jehož jméno naše firma nese. A co může být víc švédské než toto? S každou novou akvizicí jsme budovali nadnárodní firmu stojící na švédských základech.

Italské kořeny firmy Trelleborg Wheel Systems jsou spjaty s rokem 1999, kdy jsme koupili společnost Pirelli, vyrábějící pneumatiky používané v zemědělství. Později, v roce 2016, jsme naši multikulturnost obohatili o český vliv tím, že jsme získali společnost CGS Holding, a. s., a česká národnost se tak stala v naší firmě nejpočetnější.

Jsme hrdí členové Švédské obchodní komory, jsme největším švédským zaměstnavatelem v České republice, spolupracujeme úzce s Velvyslanectvím Švédska, s jinými švédskými firmami a společně propagujeme naši kulturu a firemní hodnoty. Jak jsem říkala, jsme organizací, kde jsou „lidé na prvním místě“. Vážíme si našich zaměstnanců, zákazníků a dodavatelů a jsme zodpovědná součástí této komunity při plnění zachování respektu a podpory směrem k místním kulturám. Naše základní



Základní hodnoty společnosti Trelleborg

hodnoty jsou inovace, zaměření na zákazníka, zodpovědnost a výkon.

## ■ Realizujete u nás rovněž výzkum a vývoj. Jak v této souvislosti hodnotíte schopnosti české pracovní síly?

V oblasti vývoje a výzkumu máme v České republice velké plány. Za podpory Švédské obchodní komory jsme v minulém roce započali spolupráci na novém projektu s agenturou CzechInvest a Ministerstvem průmyslu a obchodu, abychom zde naše schopnosti v oblasti vývoje a výzkumu posílili.

Chceme vybudovat celosvětové centrum pro technologie a inovace ve Zlíně, protože Zlínský kraj je vyhlášen vysokou kvalifikovaností v oblasti polymerového inženýrství a najdete tam jedny z největších odborníků a talentů našeho průmyslu. Doufáme, že to významně přispěje k našemu budoucímu úspěchu. ■

Děkujeme za rozhovor.





Trelleborg Wheel Systems, tým pracovníků oddělení lidských zdrojů (2019) / Trelleborg Wheel Systems HR Team (2019)



Sídlo společnosti ve švédském Trelleborgu

# Our Core Values Are Innovation, Customer Focus, Responsibility and Performance

Vladka Kozakova is the Vice President of Human Resources at Trelleborg Wheel Systems, working with the global leadership team on business, organisation and human resources strategy design and implementation, and on the deployment of human resources management tools and methods.

**Text:** redakce | **Foto:** archiv Trelleborg

## ■ Could you introduce your company and your business directions?

I am proud to say that I work at one of the key global suppliers of tires for specialty applications in the world. Trelleborg Wheel Systems is indeed an expert in tires for agricultural machines, material handling and construction vehicles. Everything we do is customer oriented; we design innovative products and services that are able to add value to their businesses in a sustainable way.

This company is part of the Trelleborg Group—a world leader in engineered polymer solutions that celebrated its 115 years in 2020. A long heritage that brought it to become a 3.46 billion euros multinational company, with operations in around 50 countries. We stay close to our customers with our local presence, providing the expertise and high-quality services expected of a global industry leader.

## ■ What is your business vision?

Our vision is to be the customer's first choice. Our motto in Trelleborg is "People first", we care about our employees and our customers' real needs and we make sure to find innovative ways, leveraging cutting-edge technologies, to help them to stay one step ahead of future market challenges.

We care about improving both performance and sustainability. A little-known fact is that tires can make a big

difference. For examples: better traction reduces operating time, which decreases fuel consumption with positive benefits on both cost and environment; improved tire design reduces pressure on the soil, minimizing soil compaction and, hence, increasing yields. And there is so much more a tire can do.

Producing more with less is, indeed, at the core of everything we do. We recycle materials in innovative ways and constantly look for new eco-friendly ones; we also minimize water and energy use in our manufacturing sites, because every action really counts.

## ■ You work for a company with Swedish funding and Nordic lifestyle. How is it reflected in your business activities in the Czech Republic?

Our global headquarters are in a city called Trelleborg, after which our company is named, and what can be more Swedish than that? With every new acquisition, we have built a solid multicultural company based on our Swedish foundations.

Our Italian roots in Trelleborg Wheel Systems come from the Pirelli agricultural tires acquisition in 1999, that we later enriched with a strong Czech influence when, in 2016, we acquired CGS Holding a.s. and the Czech nationality became the biggest one.

We are proud members of the Swedish Chamber of Commerce, we are the biggest Swedish employer in the Czech

Republic, we collaborate closely with the Swedish Embassy and with other Swedish companies on promoting our culture and company values.

As I was saying, we are a "People First" organization: we value our employees, customers, and suppliers, and we are a responsible part of the community, fully respecting and supporting the local cultures. Our core values are Innovation, Customer Focus, Responsibility and Performance.

## ■ You also do Research in the Czech Republic. How do you assess the potential of Czech workforce in this field?

We have great plans for our research and development in the Czech Republic. Last year we started a collaboration with Czech Invest and the Ministry of Industry on a new project to strengthen our R&D capabilities here, with the support of the Swedish Chamber of Commerce.

We want to build a Global Technology and Innovation center in Zlín, a region known for its polymer engineering expertise, where you can find some of the most knowledgeable people and skilled talents of our industry. We believe this will be a terrific contribution to our future success. ■

*Thank you for the interview.*



 **Festival Krumlov**  
Mezinárodní hudební festival  
Český Krumlov



**Mezinárodní hudební festival**

International Music Festival

**Český Krumlov**

slaví 30 let

celebrates 30th anniversary

16 / 7 — 7 / 8 / 2021

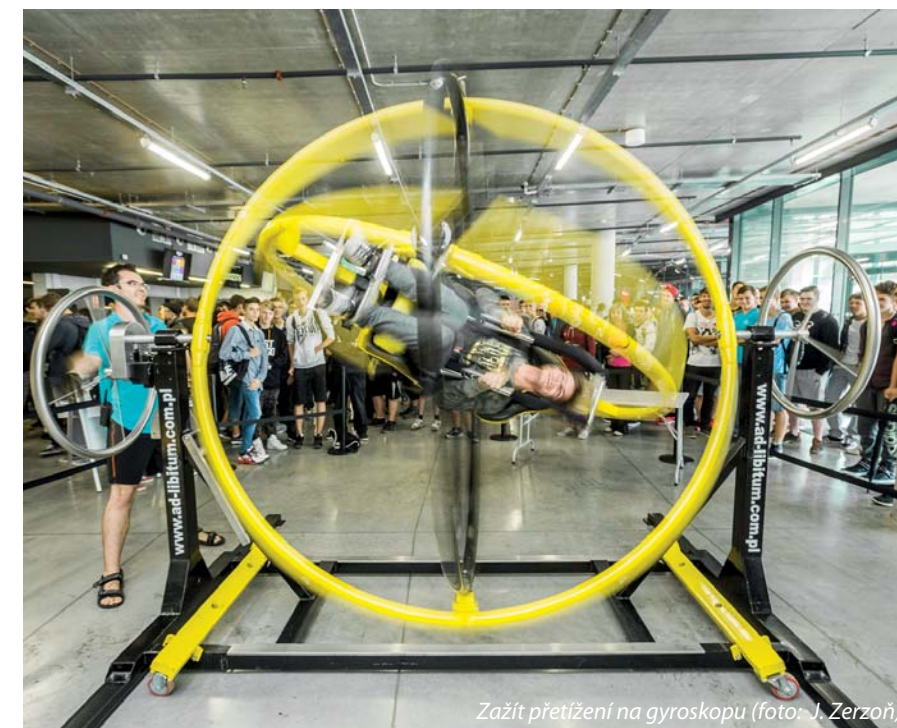


# Science centra propojují veřejnost a inovace

Česká asociace science center, založená v roce 2013, sdružuje 5 science - learningových center a 3 planetária. „Science centra jsou úžasná místa, kde se dá prožít ne jeden den smysluplnou rodinnou zábavou nebo realizovat část školní výuky,“ říká Ivana Češková, která od listopadu 2020 zastává funkci ředitelky asociace.

**Text:** redakce

**Foto:** archiv ČASC  
(J. Zerzoň, T. Zimmermanova)



Zažít přetížení na gyroskopu (foto: J. Zerzoň).

## ■ Paní ředitelko, řekněte nám, co je cílem a posláním asociace?

Hlavním cílem asociace je hájit společné zájmy členů. Hledat cesty pro získání finančních zdrojů použitelných pro podporu a inovaci svých činností například na rozvoj interaktivních expozic a zážitkového programu. Podstatná je společná komunikace s laickou i odbornou veřejností, kooperace mezi jednotlivými science centry navzájem. Vizí asociace je, aby se z těchto center staly výkladní skříňe inovací a moderních technologií a aby veřejnost věděla, že právě zde se o nich může dozvědět vše podstatné, ideálně si je vyzkoušet. Základním předpokladem science center je totiž interaktivita. Návštěvníci se exponátů dotýkají, zkoušejí je a zažívají „na vlastní kůži“.

## ■ Snažíte se přiblížit veřejnosti vědecké poznání. Co vaše centra mohou nabídnout průmyslovým firmám?

V první řadě spolupráci. Ve všech institucích jsou jedinečné prostory pro předsta-

vení fungování inovací a technických řešení. Nabízíme sofistikovanou spolupráci, v níž primární je vzdělávací podstata expozic, nikoliv jen propagace firmy. Průmyslové firmy mají rozhodně našim návštěvníkům co předvést a naším společným cílem je, aby návštěvníci odcházeli obohaceni o nový zážitek.

Veřejnost se chce vzdělávat, jen je třeba nabídnout správnou formu. Naším cílem je především propagovat moderní a inovativní obory, vytvářet partnerství s úspěšnými firmami.

## ■ Daří se vám budovat v návštěvnících zájem o přírodovědné a technické obory? Jak pandemie změnila směry vašeho působení?

Jsmo přesvědčeni, že se nám to daří a že to umíme. Před dobou covidovou do českých science center a planetárií zavítaly ročně téměř 2 miliony návštěvníků, a to o oblíbenosti center mnohé vypovídá. Měli jsme otevřeno prakticky denně. Bohužel, pan-

demie a s ní související restriktce také nám zasadily těžkou ránu.

Podstatou moderních science center je, jak už jsem řekla, zažít věci na vlastní kůži, osahat si, vyzkoušet. Přestože jsme převedli celou řadu aktivit do on-line podoby, streamovali jsme programy pro školy, natáčeli edukativní i zábavná videa a v některých případech umožnili také virtuální prohlídky, vše považujeme za dočasné a pouze doplňkové aktivity. V dobách nejkritičtějších poskytla infrastruktura našich center skvělé zázemí pro péči o děti zaměstnanců IZS, někteří nabídli i pomoc trasovacím štábulům. V řadě případů jsme recipročně získali klíčovou podporu ze strany veřejného sektoru, tj. měst či krajů, což nám pomohlo přežít nejsložitější měsíce lockdownu. Přes všechny tyto zkušnosti, které ukázaly, že umíme velmi rychle reagovat a přizpůsobit se aktuálnímu dění, věříme, že se zase brzy naplno vrátíme k našemu původnímu poslání. ■

Děkujeme za rozhovor.

# Science Centres Connect Public and Innovation

The Czech Association of Science Centres, established in 2013, unites 5 science-learning centres and 3 planetariums. 'Science Centres are amazing places where you can spend a number of days having family fun with a deeper meaning, or where you can carry out a part of school lessons,' says Ivana Češková, who has been the director of the Association since November 2020.

■ **Mrs. Češková, could you tell us what the objectives and mission of the Association are?**

The main objective of the Association is to fend for members' interests. Also, looking for ways to raise funds that can be used for development and innovation of our activities, e.g. interactive exhibitions and experiential learning programmes. Communication with both the general public and experts is substantial, as well as co-operation among science centres themselves. The Association's vision is to make these centres showcases of innovation and cutting-edge technology, to inform the public that these are the best places where to learn about new technology and even try it out. This is thanks to the fact that the main feature of a science centre is interactivity. Visitors are allowed or even expected to

touch exhibits, experiment with them, in short, they are in for a hands-on experience.

■ **You are trying to make scientific knowledge more accessible to the general public. What is it that science centres can offer to industrial companies?**

Well, co-operation. All the institutions involved with us provide unique spaces where innovations and remarkable technical solutions can be presented. We offer sophisticated co-operation accentuating the educational value of exhibits, not just plain promotion of a company. There is a lot of value that industrial companies can bring to our visitors. Our goal is for every visitor to leave enriched. People are interested in learning if you organize it in the right way. We intend to promote modern and innovative

fields, in which we build partnerships with successful companies.

■ **Are you succeeding in raising interest in visitors as far as natural sciences and the technical field are concerned? How has the pandemic changed the way you work?**

We are convinced that we are successful in this. Before the Covid pandemic nearly 2 million visitors were coming to the Czech science centres and planetariums yearly, which speaks for itself. The facilities were open nearly every day. Sadly, the pandemic and the consequent restrictions have been a huge blow for us.

The distinctive feature of science centres being a hands-on experience means that you cannot transfer the programmes into the online world entirely. We have been streaming our programmes for schools, we have shot educational and amusing videos, in some cases we made virtual visits possible, but we see all this just as a temporary solution or an addition to our usual work. In the most critical times, our science centres served as a wonderful setting for day-care centres for children of people working in hospitals and emergency services (while schools were closed). Some of our employees offered help to contact-tracing teams for Covid-19. In many cases, in return, we have received substantial support from local authorities (both municipal and regional), which helped us survive the toughest months of the lockdown. Even though the recent experience has shown that we are able to adapt to new situations very quickly, we do hope to be able to go back to our original mission soon. ■



Ivana Češková nad modelem STC (foto: T. Zimmermanova). / Ivana Češková and the STC model.

Thank you for the interview.



Hvězdárna a planetárium  
Brno

Planetárium  
Ostrava

iQLANDIA Science Center  
Liberec

Techmania Science Center  
Plzeň

česká asociace  
**Science**  
center

Jedinečná místa,  
kde se věda stává zábavou  
pro miliony lidí ročně.

**PŘEDSTAVTE SVÉ INOVACE  
PRÁVĚ ZDE!**

[www.sciencecenter.cz](http://www.sciencecenter.cz)

VIDA! science centrum  
Brno

Svět techniky  
Ostrava

Hvězdárna a planetárium  
Hradec Králové

Pevnost poznání  
Olomouc

# R. JELÍNEK



Chcete se o destilátech dozvědět více a vybrat z širokého sortimentu?  
Navštivte nás!

## NÁVŠTĚVNICKÉ CENTRUM VIZOVICE

- exkurzní trasa
- prodejna s kompletní nabídkou produktů R. JELÍNEK
- Jelínkova Koštovna - místo pro soukromé i firemní akce
- možnost dárkové výroby
- dárkové poukazy
- [www.rjelinek.cz](http://www.rjelinek.cz)

## MUZEUM SLIVOVICE PRAHA

- exkluzivní 5D zážitek s vůní slivovice v centru Prahy
- prodejna s kompletním portfoliem ovocných destilátů
- degustační bar, pronájem prostor, uspořádání akcí
- možnost zakoupení lahve s vlastní etiketou
- dárkové poukazy
- [www.muzeumslivovice.cz](http://www.muzeumslivovice.cz)

**NOVĚ  
OTEVŘENO**

Všechny produkty nebo vouchery zakoupíte také online na [eshop.rjelinek.cz](http://eshop.rjelinek.cz).

